



**Marktgemeinde Sand in Taufers  
Comune di Borgata Campo Tures**

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**Verordnung für die  
Bewirtschaftung der  
Hausabfälle und der  
diesen gleichartigen,  
nicht gefährlichen  
Sonderabfälle**

**Regolamento per  
il servizio di gestione dei  
rifiuti urbani e dei rifiuti  
speciali non pericolosi  
similari agli urbani**

genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates  
Nr.68 vom 20.12.2023

approvato con delibera del Consiglio Comunale  
n. 68 del 20/12/2023

Der Bürgermeister / Il Sindaco

**Josef Nöckler**

Der Gemeindesekretär / Il Segretario Comunale

**Stefan Haidacher**

Die in dieser Verordnung verwendeten männlichen Bezeichnungen beziehen sich auf Personen beiderlei Geschlechts.

Termini maschili usati in questo regolamento si riferiscono a persone di entrambi i sessi.

## Inhaltsverzeichnis

## Indice

Artikel/ articolo	Beschreibung	Descrizione	Seite pagina
<b>TITEL I Allgemeine Bestimmungen</b>		<b>TITOLO I Disposizioni generali</b>	
<a href="#">1</a>	Allgemeine Richtlinien und Zielsetzungen	Indirizzi generali e finalità	6
<a href="#">2</a>	Gegenstand und Inhalt der Verordnung	Oggetto e contenuti del regolamento	7
<a href="#">3</a>	Vom Dienst ausgeschlossene Abfälle	Tipologie di rifiuti esclusi dal servizio	8
<a href="#">4</a>	Tätigkeiten im Rahmen der Müllentsorgung – Begriffsbestimmungen	Attività inerenti allo smaltimento – definizioni	10
<a href="#">5</a>	Klassifizierung der Abfälle	Classificazione dei rifiuti	12
<a href="#">6</a>	Abfallverminderung	Riduzione dei rifiuti	14
<b>TITEL II Gleichstellung von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll</b>		<b>TITOLO II Assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani</b>	
<a href="#">7</a>	Bestimmungen über die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll	Disposizioni in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani	14
<a href="#">8</a>	Gebühr für die Bewirtschaftung der Abfälle	Tariffa per la gestione dei rifiuti	16
<a href="#">9</a>	Außerordentliche Einstufung von Abfällen	Classificazione straordinaria dei rifiuti	17
<b>TITEL III Getrennte Sammlung</b>		<b>TITOLO III Raccolta differenziata</b>	
<a href="#">10</a>	Getrennte Abfallsammlung	Raccolta differenziata	17
<b>TITEL IV Aufbau und Abwicklung des öffentlichen Dienstes</b>		<b>TITOLO IV Organizzazione del servizio pubblico</b>	
<a href="#">11</a>	Art der Führung des Dienstes	Forma di gestione del servizio	20
<a href="#">12</a>	Häufigkeit der Sammlung	Frequenza della raccolta	21
<a href="#">13</a>	Einzugsgebiete des öffentlichen Müllsammeldienstes	Territorio comunale entro cui si espleta il servizio pubblico di raccolta rifiuti	22
<a href="#">14</a>	Die Restmüllsäcke und -behälter	I sacchi e i contenitori dei rifiuti solidi urbani	23
<a href="#">15</a>	Sammlung des Restmülls	Raccolta dei rifiuti urbani	24
<a href="#">16</a>	Sammlung von organischen Küchenabfällen und Grünabfällen	Raccolta rifiuti organici di cucine e rifiuti verdi	25
<a href="#">17</a>	Eigenkompostierung	Compostaggio privato	26
<a href="#">18</a>	Reinigung der Restmüllbehälter	Pulizia dei contenitori	26
<a href="#">19</a>	Bestimmungen über die Benützung des Recycling-hofes und der Kompostierungsanlage der Gemeinde	Utilizzazione centro di riciclaggio e dell’impianto di compostaggio comunale	26
<a href="#">20</a>	Sammlung von Bratfetten und Speiseölen	Raccolta di grassi e olio alimentare	27

<a href="#">21</a>	Sammlung von Sperrmüll	Raccolta di rifiuti ingombranti	27
<a href="#">22</a>	Sammlung von Elektromüll	Raccolta di rifiuti elettronici	27
<a href="#">23</a>	Sammlung von Bauschutt	Raccolta dei rifiuti da cantieri edili	27
<a href="#">24</a>	Sammlung der Altkleider	Raccolta di abbigliamento usato	28
<a href="#">25</a>	Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen	Veicoli a motore, rimorchi e simili	28
<a href="#">26</a>	Sammlung der gefährlichen Hausabfälle	Conferimento dei rifiuti urbani pericolosi	28
<a href="#">27</a>	Sammlung der dem Hausmüll gleichartigen Sonderabfälle bei gemeindeeigenen Gebäuden	Raccolta dei rifiuti speciali similari agli urbani di edifici comunali	29
<a href="#">28</a>	Abgabe von Tierkadavern	Consegna di carcasse di animali	29
<b>TITEL V Reinigung von öffentlichen Flächen und Entsorgung von Hausabfällen und diesen gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfällen außerhalb der ordentlichen Sammlung</b>		<b>TITOLO V Esecuzione della pulizia di suoli pubblici e del servizio di smaltimento dei rifiuti urbani e rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani esclusi dalla raccolta ordinaria</b>	
<a href="#">29</a>	Durchführung des Entsorgungsdienstes der anderen als Hausabfälle eingestuftten Abfälle gemäß Landesgesetz 4/2006, Artikel 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f)	Esecuzione del servizio di smaltimento degli altri rifiuti classificati urbani ai sensi della Legge provinciale 4/2006, articolo 4, comma 2, lettera c), d) e) e f)	29
30	Straßenreinigungsdienst	Servizio di nettezza urbana (pulizia strade)	30
<a href="#">31</a>	Auf- und Abladen von Waren und Material	Carico e scarico di materiali e merci	30
<a href="#">32</a>	Säuberung der Baustellen auf öffentlichen Flächen	Pulizie di cantieri edili allestiti sul suolo pubblico	31
<a href="#">33</a>	Reinigung von öffentlichen Geh- und Fahrwegen durch Privatpersonen und Betriebe	Pulizia di marciapiedi e piste ciclabili tramite persone private e aziende	31
<a href="#">34</a>	Reinigung der Flächen vor öffentlichen Betrieben	Pulizia delle superfici occupate antistanti esercizi pubblici	32
<a href="#">35</a>	Reinigung der für Wandervorstellungen bestimmten Flächen	Pulizia delle superfici occupate da spettacoli viaggianti	32
<a href="#">36</a>	Öffentliche Veranstaltungen	Manifestazioni pubbliche	33
<a href="#">37</a>	Reinigung der Märkte	Pulizia dei mercati	34
<a href="#">38</a>	Saisonbetriebe, Schwimmbäder und Campingplätze	Esercizi stagionali, piscine e campeggi	34
<a href="#">39</a>	Reinigung der nicht bebauten Grundstücke	Pulizia dei terreni non edificati	35
<a href="#">40</a>	Ausführung von Haustieren auf öffentlichen Flächen	Obblighi di chi conduce animali domestici su suolo pubblico	35
<b>TITEL VI Entsorgung von Sonderabfällen</b>		<b>TITOLO VI Smaltimento dei rifiuti speciali</b>	
<a href="#">41</a>	Pflichten der Erzeuger von Sonderabfällen	Obblighi del produttore di rifiuti speciali	36

<b>TITEL VII Kontrollen, Straf- und Schlussbestimmungen</b>		<b>TITOLO VII Controlli, sanzioni e disposizioni finali</b>	
<a href="#">42</a>	Verbot der wilden Abfallbeseitigung	Divieto di abbandono di rifiuti	36
<a href="#">43</a>	Kontrollen	Controlli	37
<a href="#">44</a>	Verwaltungsstrafen	Sanzioni amministrative	38
<a href="#">45</a>	Eigentum der Abfälle	Proprietà dei rifiuti	38
<a href="#">46</a>	Hinweis	Rinvio	39
<a href="#">47</a>	Inkrafttreten dieser Verordnung	Entrata in vigore	39
<b>Anhänge</b>		<b>Allegati</b>	
	<u>Anhang A</u> ) - Liste der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle gemäß Beschluss der Landesregierung vom 20.12.2022, Nr. 978 und im Sinne des Artikel 7, Absatz 3 dieser Verordnung, welche direkt an den öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde angeliefert werden dürfen.	allegato A) – Elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili ai urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale del 20/12/2022, n. 978 ed ai sensi dell'articolo 7, comma 3 di questo regolamento, i quali possono essere conferiti presso i centri pubblici di gestione rifiuti comunali.	40
	<u>Anhang B</u> ) - Liste der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle gemäß Beschluss der Landesregierung vom 20.12.2022, Nr. 978 und im Sinne des Artikel 7, Absatz 4 dieser Verordnung, welche mittels öffentlicher Sammlung der Verwertung zugeführt werden.	allegato B) – elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale del 20/12/2022, n. 978 ed ai sensi dell'articolo 7, comma 4 di questo regolamento, i quali vengono avviati al recupero tramite raccolta pubblica.	42
	Anhang C) - Verwaltungsstrafen	allegato C) – elenco delle sanzioni amministrative	43/ 44
	Anhang D) – Anhang L-quinquies (Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 152/2006, Artikel 183, Absatz 1, Buchstabe b-ter), Punkt 2).	allegato D) – Allegato L-quinquies (Decreto legislativo n. 152/2006, articolo 183, comma 1, lettera b-ter), punto 2).	45

## TITEL I ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

### Artikel 1

#### Allgemeine Richtlinien und Zielsetzungen

1. Die vorliegende Verordnung regelt die Art und Weise der Durchführung des Dienstes der Gemeinde Sand in Taufers gemäß Landesgesetz vom 26. Mai 2006, Nr. 4, Artikel 9 betreffend die Entsorgung des Hausmülls und der nicht gefährlichen Sonderabfälle welche dem Hausmüll gleichartig sind und verfolgt überdies den Zweck, folgende in der aktuellen geltenden Gesetzgebung und die im aktuellen genehmigten, Landesabfallplan festgelegten Zielsetzungen zu verwirklichen.
  - a) Reduzierung der Restabfallmenge;
  - b) Erhöhung der Verwertungsquote aller Wertstoffe;
  - c) Öffentlichkeitsarbeit, Beratung und Information der Bürger;
  - d) getrennte Sammlung des Restmülls frei von verwertbaren und gefährlichen Abfällen;
  - e) getrennte Sammlung der verwertbaren Materialien auf der Grundlage einer gesicherten Wiederverwertung;
  - f) getrennte Sammlung der gefährlichen Hausabfälle;
  - g) Organisation und Durchführung aller Dienste zur Bewirtschaftung jener Abfälle, welche Gegenstand dieser Verordnung sind, unter Berücksichtigung der Prinzipien der Effizienz, Wirksamkeit und Wirtschaftlichkeit, sowie Anwendung einer effizienten und transparenten Verwaltung.
2. Gemäß Landesgesetz vom 26. Mai 2006, Nr. 4, Artikel 9, Absatz 1 hat die Gemeinde die ausschließliche Zuständigkeit für die Sammlung und den Transport der Hausabfälle, die der Wiederverwertung und der Beseitigung zugeführt werden; sie übt diese Zuständigkeit in den Formen laut Einheitstext der Regionalgesetze aus. Der gesamte Dienst kann auch an Dritte weiter vergeben werden.

## TITOLO I DISPOSIZIONI GENERALI

### Articolo 1

#### Indirizzi generali e finalità

1. Il presente regolamento é adottato ai fini di disciplinare le modalità di espletamento dei servizi comunali della Legge provinciale del 26 maggio 2006, n. 4, articolo 9 concernente lo smaltimento dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani, e persegue lo scopo di realizzare le finalità fissate dall'attuale normativa vigente e dall'approvato piano provinciale di smaltimento dei rifiuti.
  - a) riduzione della quantità dei rifiuti residui;
  - b) incremento della quota di riutilizzo dei materiali riciclabili;
  - c) azioni di sensibilizzazione, consulenza ed informazione dei cittadini;
  - d) i rifiuti residui non devono contenere materiali suscettibili al recupero residui pericolosi;
  - e) raccolta differenziata dei materiali recuperabili, riutilizzabili e riciclabili sulla base di un recupero accertato;
  - f) raccolta differenziata dei rifiuti urbani pericolosi;
  - g) organizzazione ed espletamento di tutti i servizi della gestione dei rifiuti, oggetto di questo ordinamento, nel rispetto dei principi di efficienza, efficacia ed economicità, nonché attuazione di un efficiente e trasparente regime amministrativo.
2. Ai sensi della Legge provinciale del 26 maggio 2006, n. 4, articolo 9, comma 1, il Comune effettua la raccolta e il trasporto dei rifiuti urbani avviati al recupero e allo smaltimento in regime di privativa nelle forme di cui al testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni. L'intero servizio può anche essere subappaltato a terzi.

3. Gemäß gesetzesvertretendem Dekret. Nr. 152/2006, Artikel 198, Absatz 2-bis können Nicht-Haushalte die Entsorgung der gesamten produzierten Abfälle außerhalb des öffentlichen Sammeldienstes abgeben. Die entsprechenden Mitteilungen gemäß Gesetzesdekret Nr. 41/2021, Artikel 30, Absatz 5 und gemäß Gesetz Nr. 69/2021 an die Gemeinde sind gemäß der gesetzlichen Bestimmungen termingerecht durchzuführen. Der Nachweis der ordnungsgemäßen Abgabe der produzierten Abfälle ist gemäß gesetzesvertretendem Dekret. Nr. 152/2006, Artikel 238, Absatz 10 zu erbringen.

3. Ai sensi del decreto legislativo n. 152/2006, articolo 198, comma 2-bis le utenze non domestiche possono conferire al di fuori del servizio pubblico tutti i propri rifiuti prodotti. Le relative comunicazioni al Comune devono essere effettuate in tempo utile secondo le disposizioni di legge. Le relative comunicazioni al Comune ai sensi del Decreto-Legge 41/2021, articolo 30, comma 5 e della Legge n. 69/2021 devono essere presentate nei tempi previsti dalle disposizioni di legge. La prova del corretto conferimento dei rifiuti prodotti deve essere fornita ai sensi del Decreto legislativo n. 152/2006, articolo 238, comma 10.

## **Artikel 2**

### **Gegenstand und Inhalt der Verordnung**

- 1) Gegenständliche Verordnung regelt im Einzelnen:
  - a) die Art und Weise der Durchführung des öffentlichen Dienstes zur Sammlung und Entsorgung der Hausabfälle sowie der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle sowie die Pflichten der Erzeuger und/oder jener, welche diesen Abfall an den öffentlichen Dienst anliefern;
  - b) die Art und Weise der Durchführung des öffentlichen Dienstes der Straßenreinigung,
  - c) die Abgrenzung des Einzugsgebietes zur Sammlung und Entsorgung der Hausabfälle und der gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfälle, sowie der Straßenreinigung;
  - d) die Bestimmungen bzw. Kriterien, nach denen die nicht gefährlichen Sonderabfälle jenen der Hausabfälle gleichartig werden;
  - e) die Richtlinien zum hygienisch-sanitären , Schutz der Umwelt, der Gemeinschaft und des Personals in jeder Phase des Dienstes;
  - f) die Vorschriften zur ordnungsgemäßen Trennung und Entsorgung von Hausabfällen und den Hausabfällen gleichartig, nicht gefährlichen Sonderabfällen bereits an der Verursacherquelle sicherzustellen;
  - g) die Grundsätze und die Bestimmungen, um bereits ab Übergabe die Rückgewinnung von Materialien, welche zur stofflichen Verwertung oder für die Energieerzeugung bestimmt sind, zu fördern.

## **Articolo 2**

### **Oggetto e contenuti del regolamento**

1. Il presente regolamento disciplina:
  - a) le modalità di svolgimento dei pubblici servizi di raccolta dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi similari per legge a quelli urbani, gli obblighi dei produttori e/o di coloro che conferiscono tali rifiuti;
  - b) le modalità di espletamento del pubblico servizio di spazzamento delle strade,
  - c) le delimitazioni territoriali del servizio di raccolta e smaltimento dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani nonché del servizio di spazzamento delle strade;
  - d) le norme ovvero i criteri di similarità dei rifiuti speciali non pericolosi a quelli urbani;
  - e) le norme atte ad assicurare l'osservanza di adeguati principi di tutela ambientale, a protezione della collettività nonché del personale in ogni fase del servizio;
  - f) le disposizioni atte a garantire già alla fonte lo smaltimento differenziato e appropriato dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani;
  - g) i principi e le disposizioni atte a favorire, fin dal conferimento, il recupero di materiali da destinarsi al riciclo o alla produzione di energia.

### Artikel 3

#### Vom Dienst ausgeschlossene Abfälle

1. Die Bestimmungen vorliegender Verordnung werden auf nachstehende Abfälle nicht angewandt, weil für deren Entsorgung eigene gesetzliche Bestimmungen gelten (gesetzesvertretendes Dekret Nr. 152/2006, Artikel 185):
  - a) gasförmige Austritte in die Atmosphäre;
  - b) radioaktive Abfälle;
  - c) Abfälle aus der Schürfung, Entnahme, Behandlung und Anhäufung von Mineralien und aus der Nutzung von Steinbrüchen;
  - d) folgende landwirtschaftliche Abfälle: Fäkalien und andere in der landwirtschaftlichen Tätigkeit eingesetzte, nicht gefährliche natürliche Substanzen und insbesondere die steinähnlichen und pflanzlichen Materialien, welche für normale landwirtschaftliche Maßnahmen und für die Bewirtschaftung der Güter verwendet werden sowie die Anbauerden, welche von der Reinigung der essbaren pflanzlichen Produkte herkommen;
  - e) die Abwässer;
  - f) explosive Materialien.
2. Unbeschadet der Bestimmungen nationaler Gesetzgebung und der Landesgesetze betreffend die Regelung der Abfallentsorgung in Gewässern, im Boden und im Untergrund, sind zusätzlich folgende Abfallarten vom öffentlichen Müllentsorgungsdienst ausgeschlossen:
  - a) Eis, Schnee, Splitt, Streusalz;
  - b) Gegenstände und Stoffe, welche wegen ihrer Beschaffenheit, beispielsweise wegen ihres Säuregehaltes, das beim Transport eingesetzte Personal gefährden könnte oder die Entsorgungsanlagen und deren Fahrzeuge beschädigen könnten;
  - c) Abfälle, die nach den geltenden sanitären Bestimmungen ansteckende Krankheiten verursachen könnten und Abfälle, welche in diesem Belange eine Gefahrenquelle darstellen könnten;
  - d) folgende Abfälle, falls infiziert oder infektiösverdächtig:
    - Abfälle aus mikrobiologischen Laboratorien im Rahmen der ärztlichen Versorgung;
    - Abfälle aus mikrobiologischen Analysen außerhalb der ärztlichen Behandlung;

### Articolo 3

#### Tipologie di rifiuti esclusi dal servizio

1. Le disposizioni contenute nel presente ordinamento non si applicano ai seguenti rifiuti, in quanto per il loro smaltimento vanno applicate disposizioni di legge particolari (decreto legislativo n. 152/2006, articolo 185):
  - a) gli effluenti gassosi emessi nell'atmosfera;
  - b) i rifiuti radioattivi;
  - c) i rifiuti risultanti dalla prospezione, dall'estrazione, dal trattamento, dall'ammasso di risorse minerali o dallo sfruttamento delle cave;
  - d) le carogne ed i seguenti rifiuti agricoli: materie fecali ed altre sostanze naturali non pericolose utilizzate nell'attività agricola ed in particolare i materiali litoidi o vegetali riutilizzati nelle normali pratiche agricole e di conduzione dei fondi rustici e le terre da coltivazione provenienti dalla pulizia dei prodotti vegetali eduli;
  - e) le acque di scarico;
  - f) materiali esplosivi.
2. Ferme restando le disposizioni stabilite dalla normativa provinciale per quanto concerne la disciplina dello smaltimento nelle acque, nel suolo e nel sottosuolo, inoltre sono esclusi dal servizio pubblico di smaltimento dei rifiuti:
  - a) ghiaccio, neve, ghiaietto, antighiaccio;
  - b) oggetti e materiali che per le loro caratteristiche, ad esempio a contenuto acido, possano mettere in pericolo il personale addetto al trasporto o possano danneggiare gli impianti di smaltimento o le attrezzature ed i veicoli;
  - c) rifiuti che secondo le norme igienico-sanitarie vigenti possano provocare malattie contagiose o rifiuti da cui si possa temere tale effetto;
  - d) seguenti rifiuti, qualora infettati o sospetti di infezioni:
    - rifiuti prodotti dai laboratori microbiologici nell'ambito delle cure mediche;
    - rifiuti prodotti da analisi microbiologiche non mediche eseguite in laboratorio;



- Abfälle aus Dialysenbehandlung;
  - Abfälle aus Blutbanken;
- e) folgende Abfälle aus Krankenhäusern, Sanatorien, Pflegeheimen und anderen sanitären Strukturen, Apotheken, Human- und Veterinärambulatorien und Tierkliniken:
- Körperteile und Organe;
  - Abfälle, die aufgrund der geltenden Bestimmungen zu vernichten sind;
  - Versuchstiere;
- f) in großen Mengen anfallende und mit Blut oder anderen Körperausscheidungen verunreinigte Abfälle;
- g) größere Mengen von chemischen Stoffen;
- h) nicht mehr in Gebrauch stehende Motorfahrzeuge jeder Art, Anhänger und Autobestandteile;
- i) verunreinigter Bauschutt von Baustellen;
- j) Erde, Steine und Aushubmaterial;
- k) andere Abfälle, welche, wegen ihrer Beschaffenheit oder wegen ihrer Menge, durch Landesbestimmungen vom öffentlichen Müllentsorgungsdienst ausgeschlossen sind;
- l) Silagefolien aus der Landwirtschaft.
- m) Sonderabfälle.
3. Alle gemäß Absatz 1 oder aufgrund besonderer Bestimmungen vom öffentlichen Sammel- und Entsorgungsdienst ausgeschlossenen Abfälle müssen deren Erzeuger selbst entsorgen. Er kann hierfür auch die Dienste Dritter beanspruchen.
- rifiuti prodotti durante i trattamenti di dialisi;
  - rifiuti provenienti dalle banche del sangue;
- e) i seguenti rifiuti prodotti da ospedali, sanatori, case di cura, altre strutture mediche – da farmacie, ambulatori, ambulatori veterinari e cliniche per animali
- parti del corpo ed organi;
  - rifiuti che devono essere distrutti secondo le norme vigenti;
  - animali da laboratorio (cavie);
- f) rifiuti prodotti in grandi quantità e notevolmente contaminati con sangue o altre escrezioni corporali;
- g) sostanze chimiche in grandi quantità;
- h) autoveicoli di ogni tipo fuori uso, nonché rimorchi e parti di autoveicoli;
- i) materiale contaminato proveniente da cantieri edili;
- j) terra, rocce e materiale di scavo;
- k) altri rifiuti che con disposizioni normative provinciali siano stati esclusi, per le loro caratteristiche o per la loro quantità, dal servizio pubblico di smaltimento dei rifiuti.
- l) fogli di plastica per il foraggio insilato in agricoltura.
- m) rifiuti speciali.
3. Per tutti i rifiuti esclusi dal servizio di raccolta e smaltimento in base al comma 1 o in base alle norme specifiche, il produttore è obbligato ad effettuare lo smaltimento in proprio. Si può usufruire del servizio di terzi.

#### Artikel 4

##### Tätigkeiten im Rahmen der Müllentsorgung - Begriffsbestimmungen

1. Mit Bezug auf die nachfolgenden Bestimmungen gelten folgende Definitionen:
  - a) Abfall: alle Stoffe oder Gegenstände, welche unter die im Anhang A2 des Landesgesetzes 4/2006 aufgeführten Gruppen fallen, und deren sich ihr Besitzer entledigt, oder entledigen will oder entledigen muss;
  - b) Erzeuger: jede Person, durch deren Tätigkeit Abfälle anfallen (Abfallerzeuger);
  - c) Besitzer: der Erzeuger der Abfälle oder die natürliche oder juristische Person, in deren Besitz sich die Abfälle befinden;
  - d) Bewirtschaftung: die Sammlung, der Transport, die Verwertung und die Entsorgung von Abfällen, einschließlich die Kontrolle über diese Tätigkeiten, sowie die Kontrolle der Deponien und der Entsorgungsanlagen nach deren Schließung;
  - e) Sammlung: die Entnahme, die Straßenreinigung, das Zusammenstellen und das Sortieren der Abfälle für ihre Beförderung;
  - f) Getrennte Sammlung: jene Sammlung, die es ermöglicht, die Hausabfälle in verschiedenen Materialfraktionen zusammenzustellen, mit dem Ziel der Wiederverwendung und der Verwertung als Rohstoffe;
  - g) Beseitigung: jedes Verfahren, das darauf abzielt, eine Substanz, ein Material oder einen Gegenstand endgültig dem Wirtschafts- oder Sammelkreislauf zu entziehen, und insbesondere die in Anhang B des Landesgesetzes 4/2006 angeführten Verfahren. Die Beseitigung der Abfälle ist die letzte Phase der Abfallbewirtschaftung. Sie erfolgt nach vorhergehender Überprüfung von technischen und wirtschaftlichen Möglichkeiten, ein Verwertungsverfahren durchzuführen;
  - h) Verwertung: die Verfahren, die mittels mechanischer, thermischer, chemischer oder biologischer Behandlung von Abfällen, einschließlich der Trennung und insbesondere der in Anhang C des Landesgesetzes 4/2006 angeführten Verfahren, Sekundärrohstoffe, Brennstoffe oder Produkte herstellen;
  - i) Ort der Erzeugung der Abfälle: Gebäude, Anlagen oder auf abgegrenzten Flächen, in denen Produktionstätigkeiten durchgeführt werden.

#### Articolo 4

##### Attività inerenti allo smaltimento – definizioni

1. In relazione alle disposizioni successive valgono le seguenti definizioni:
  - a) rifiuto: qualsiasi sostanza od oggetto che rientra nelle categorie riportate nell'allegato A2 della Legge provinciale 4/2006, e di cui il detentore si disfi, oppure abbia deciso o abbia l'obbligo di disfarsi;
  - b) produttore: la persona la cui attività ha prodotto rifiuti;
  - c) detentore: il produttore dei rifiuti o la persona fisica o giuridica che li detiene;
  - d) gestione: la raccolta, il trasporto, il recupero e lo smaltimento dei rifiuti, compreso il controllo di queste operazioni, nonché il controllo delle discariche e degli impianti di smaltimento dopo la chiusura;
  - e) raccolta: l'operazione di prelievo, di spazzatura delle strade, di raggruppamento e di cernita dei rifiuti per il loro trasporto;
  - f) raccolta differenziata: la raccolta idonea a raggruppare i rifiuti urbani in frazioni merceologiche omogenee al fine del loro avvio a recupero o smaltimento;
  - g) smaltimento: ogni operazione finalizzata a sottrarre definitivamente una sostanza, un materiale o un oggetto al circuito economico o di raccolta, e, in particolare, le operazioni previste nell'allegato B della Legge provinciale 4/2006. Lo smaltimento dei rifiuti costituisce la fase residuale della gestione dei rifiuti, previa verifica della possibilità tecnica ed economica di esperire le operazioni di recupero;
  - h) recupero: le operazioni che utilizzano rifiuti per generare materie prime secondarie, combustibili o prodotti, attraverso trattamenti meccanici, termici, chimici o biologici, incluse la cernita, e, in particolare, le operazioni previste nell'allegato C della Legge provinciale 4/2006;
  - i) luogo di produzione dei rifiuti: uno o più edifici o stabilimenti o siti infrastrutturali collegati tra loro all'interno di un'area delimitata, in cui si svolgono le attività di produzione dalle quali originano i rifiuti;

- j) Sanierung: die Gesamtheit der Maßnahmen um die Quellen der Verunreinigung und die verunreinigenden Substanzen zu beseitigen oder die Konzentration der verunreinigenden Substanzen im Boden, im Untergrund, im Oberflächengewässer oder im Grundwasser auf einen Stand zu verringern, welcher gleich oder unter den festgelegten Grenzwerten liegt;
- k) Restmüll (Rückstände aus Hausmüll): alle vom öffentlichen Dienst entsorgten Hausabfälle, welche nach Trennung des verwendbaren Materials, der gefährlichen Abfälle und des Sperrmülls übrig bleiben;
- l) Wertstoffe: Abfälle, welcher einer stofflichen Verwertung zugeführt werden können wie Glas, Papier, Metalle usw.;
- m) Sperrmüll: sperrige, gemischte, unsortierte Siedlungsabfälle (Restmüll) mit einem Ausmaß größer als 40 x 40 cm;
- n) Bauschutt: durch Abbruch, Um- oder Neubau entstehenden inerte Materialien und Stoffe;
- o) Verunreinigter Bauschutt: mit schädlichen Stoffen verunreinigtes Inertmaterial, welches der Erzeuger aus Gründen des Umweltschutzes weder als Aufschüttmaterial verwenden noch in Schottergruben oder in Erddeponien abladen kann;
- p) Grünabfälle: pflanzliche Abfälle, die von Grünflächen, wie Gärten oder Parks stammen;
- q) Organische Küchenabfälle: organischer Abfall tierischer oder pflanzlicher Herkunft, der in einem Haushalt oder Betrieb anfällt und durch Mikroorganismen, im Boden lebende Lebewesen oder Enzyme abgebaut werden kann;
- r) Eigenkompostierung: Verwertung von Grünabfällen und von organischen Küchenabfällen im eigenen Garten;
- s) Qualitätskompost: Produkt aus der Kompostierung der organischen Fraktion des Hausmülls, der landwirtschaftlichen Abfälle und der Abfälle aus der industriellen Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte unter Beachtung der technischen Bestimmungen, welche die Inhaltsstoffe und deren umwelt- und gesundheitsgerechte Verwendung sowie insbesondere der Qualitätskriterien festlegen;
- t) Großproduzenten von organischen Küchenabfällen: Produzenten von organischen Küchenabfällen, welche unter folgende Kategorien fallen:
- j) bonifica: l'insieme degli interventi atti ad eliminare le fonti di inquinamento e le sostanze inquinanti o a ridurre le concentrazioni delle sostanze inquinanti presenti nel suolo, nel sottosuolo, nelle acque superficiali o nelle acque sotterranee ad un livello uguale o inferiore ai valori di concentrazione limite accettabili;
- k) rifiuti domestici residui: i rifiuti urbani domestici che vengono smaltiti per mezzo del servizio comunale di asporto rifiuti dopo che l'utente ha provveduto alla raccolta differenziata dei materiali riciclabili, dei rifiuti pericolosi e di quelli ingombranti in origine domestica;
- l) materiali riciclabili: rifiuti che possono essere avviati al recupero come vetro, carta, metallo ecc.;
- m) rifiuti ingombranti: rifiuti misti e indifferenziati urbani (rifiuti residui) con dimensioni superiori a 40 x 40 cm;
- n) rifiuti edili da demolizione: prodotti e materiali inerti derivanti da scavo, costruzione, ristrutturazione o demolizione di strutture edili;
- o) inerti contaminati: materiali provenienti da demolizioni edili contaminati dalla presenza di sostanze pericolose che il produttore, per ragioni di tutela e protezione ambientale non può reimpiegare come materiale di riempimento né conferire in discarica inerti o in cava;
- p) rifiuti verdi: rifiuti vegetali provenienti da aree verdi, parchi, giardini, orti ecc.;
- q) rifiuti organici provenienti dalle cucine: rifiuti organici di provenienza animale o vegetale di origine domestica o aziendale, biodegradabili tramite microorganismi, organismi viventi nel terreno o enzimi;
- r) compostaggio domestico: recupero di rifiuti verdi e di rifiuti organici di produzione domestica nel proprio giardino;
- s) compostaggio di qualità: prodotto ottenuto dal compostaggio della frazione organica dei rifiuti urbani, dei rifiuti agricoli e dei rifiuti provenienti da lavorazioni industriali di prodotti agricoli nel rispetto delle norme tecniche finalizzate a definirne contenuti e usi compatibili con la tutela ambientale e sanitaria e in particolare a definirne i gradi di qualità;
- t) grandi produttori di rifiuti organici: produttori di rifiuti organici di cucina appartenenti alle seguenti categorie:

- Beherbergungsbetriebe, ausgenommen Zimmervermietung;
- Restaurants, Mensen, Kantinen;
- Krankenhäuser;
- Kasernen;
- Bildungshäuser;
- Camping;
- Groß-, Detail- und Wanderhandel von Lebensmitteln;
- Hersteller von Speiseeis;
- Hersteller von Nahrungsmitteln;
- esercizi ricettivi, esclusi affittacamere;
- ristoranti, mense, cantine;
- ospedali;
- caserme;
- collegi, convitti, centri di formazione permanente;
- campeggi;
- grossisti, dettaglianti e venditori ambulanti di generi alimentari;
- produttori di gelato alimentare;
- produttori di generi alimentari;

#### **Artikel 5**

##### **Klassifizierung der Abfälle**

Im Sinne vorliegender Verordnung werden gemäß Landesgesetz 4/2006, Artikel 4 folgende Abfallkategorien unterschieden:

- gemäß der Herkunft: Hausabfälle und Sonderabfälle;
- gemäß der Gefährlichkeit: gefährliche Abfälle und nicht gefährliche Abfälle.

##### **1. Hausabfälle:**

- a) Siedlungsabfälle, auch Sperrmüll, aus Räumlichkeiten und Flächen, die zu Wohnzwecken verwendet werden;
- b) nicht gefährliche Abfälle aus Räumlichkeiten und Orten, die nicht zu Wohnzwecken verwendet werden, und die jenen der Hausabfälle gemäß Menge und Qualität laut Beschluss der Landesregierung vom 20. Dezember 2022, Nr. 978 gleichartig sind;
- c) Abfälle aus der Straßenreinigung;
- d) Abfälle jeglicher Natur oder Herkunft, die auf öffentlichen Straßen oder Flächen oder auf öffentlich zugänglichen privaten Straßen und Flächen oder auf frei zugänglichen Seestränden und Ufern von Wasserläufen anfallen;
- e) pflanzliche Abfälle, die von Grünflächen, wie Gärten, Parks oder Friedhofsflächen stammen;

#### **Articolo 5**

##### **Classificazione dei rifiuti**

Ai fini del presente regolamento ed ai sensi della Legge Provinciale n. 4/2006, articolo 4 i rifiuti sono classificati:

- secondo l'origine: in rifiuti urbani e rifiuti speciali;
- secondo le caratteristiche di pericolosità: in rifiuti pericolosi e rifiuti non pericolosi.

##### **1. rifiuti urbani:**

- a) rifiuti domestici, anche ingombranti, provenienti da locali e luoghi adibiti a civile abitazione;
- b) i rifiuti non pericolosi provenienti da locali e luoghi adibiti ad usi diversi da quelli di cui alla lettera a), similari ai rifiuti urbani per qualità e quantità ai sensi della delibera della Giunta Provinciale del 20 dicembre 2022, n. 978;
- c) i rifiuti provenienti dalla spazzatura delle strade;
- d) i rifiuti di qualunque natura o provenienza, giacenti sulle strade ed aree pubbliche o sulle strade ed aree private comunque soggette ad uso pubblico o sulle spiagge lacustri e sulle rive dei corsi d'acqua;
- e) i rifiuti vegetali provenienti da aree verdi, quali giardini, parchi o aree cimiteriali;

- f) Abfälle, die aus der Exhumation stammen sowie alle anderen Abfälle, die aus Friedhofstätigkeiten stammen, die nicht unter die Buchstaben b), c) und e) herkommen.

## 2. Sonderabfälle:

- a) Abfälle aus landwirtschaftlicher Tätigkeit und aus industrieller Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte;
- b) Abfälle, die aus einer Abbruch- und Bautätigkeit stammen, sowie Abfälle aus Erdaushub, welche die von der Landesregierung festgelegten Grenzwerte überschreitet;
- c) Abfälle aus industriellen Tätigkeiten;
- d) Abfälle aus handwerklichen Tätigkeiten;
- e) Abfälle aus Handelstätigkeiten;
- f) Abfälle aus Dienstleistungstätigkeiten;
- g) Abfälle aus der Verwertung und Beseitigung von Abfällen, Schlämme aus der Trinkwasseraufbereitung und aus anderen Behandlungen des Wassers sowie aus der Klärung der Abwässer und aus den Rauchgasreinigungsanlagen;
- h) Abfälle aus der mechanischen Aussonderung von Hausmüll;
- i) Abfälle aus dem Gesundheitsdienst;
- j) beschädigte und unbrauchbare Maschinen und Geräte;
- k) aufgelassene Fahrzeuge, Anhänger und Ähnliches sowie Teile von diesen.

## 3. Gefährliche Abfälle:

- a) Abfälle, die aus privaten Haushalten stammen und die im Anhang A2 des Landesgesetzes 4/2006 unter der Abfallgruppe „20“ aufgelistet und mit einem Sternchen “\*” gekennzeichnet sind;
- b) Abfälle, die nicht aus privaten Haushalten stammen und die im Anhang A2 des Landesgesetzes 4/2006 je nach Tätigkeit unter der jeweiligen Abfallgruppe aufgelistet und mit einem Sternchen “\*” gekennzeichnet sind.

- f) i rifiuti provenienti da esumazioni ed estumulazioni, nonché gli altri rifiuti provenienti da attività cimiteriale diversi da quelli di cui alle lettere b), c) ed e).

## 2. rifiuti speciali:

- a) i rifiuti da attività agricole e dalla lavorazione industriale di prodotti agricoli;
- b) i rifiuti derivanti dalle attività di demolizione, e costruzione edile, nonché i rifiuti derivanti da attività di scavo che superano i valori limite fissati dalla Giunta Provinciale;
- c) i rifiuti da lavorazioni industriali;
- d) i rifiuti residui da lavorazioni artigianali;
- e) i rifiuti residui da attività commerciali;
- f) i rifiuti da attività di servizio;
- g) i rifiuti derivanti dall'attività di recupero e smaltimento di rifiuti, i fanghi prodotti dalla potabilizzazione e da altri trattamenti delle acque e dalla depurazione delle acque reflue e da abbattimento di fumi;
- h) I rifiuti derivati dalle attività di selezione meccanica dei rifiuti solidi urbani
- i) i rifiuti derivanti da attività sanitarie;
- j) i macchinari e le apparecchiature deteriorati ed obsoleti;
- k) i veicoli a motore, rimorchi e simili fuori uso e loro parti;

## 3. rifiuti pericolosi:

- a) rifiuti provenienti da civile abitazione, elencati nell'allegato A2 della Legge provinciale n. 4/2006 come gruppo di rifiuti “20” e contrassegnati con un asterisco “\*”;
- b) rifiuti non provenienti da civile abitazione, elencati nell'allegato A2 della Legge provinciale n. 4/2006 nei rispettivi gruppi di rifiuti a seconda dell'attività e contrassegnati con un asterisco “\*”.

## Artikel 6

### Abfallverminderung

1. Alle Benützer des öffentlichen Müllentsorgungsdienstes sind angehalten, aktiv zur Verminderung der täglichen Abfallmengen beizutragen
2. Alle Erzeuger von Abfällen haben die Pflicht, die von der Gemeinde Sand in Taufers angebotenen Dienste gemäß der vorliegenden Gemeindeverordnung zu nutzen und im Rahmen ihrer Möglichkeiten zu unterstützen und zum Wohle aller ein reibungsloses Funktionieren der Abfallwirtschaft in der Gemeinde zu gewährleisten.
3. Die Gemeinde stellt den Bürgern einen kostenlosen Abfallberatungsdienst zur Verfügung. Das Personal des Recyclinghofes berät die Bürger in Hinblick auf das Vermeiden, die Trennung und die Wiederverwertung von Stoffen.
4. Die Gemeinde fördert und unterstützt alle Aktivitäten, welche dazu beitragen, die Vermeidung und die Trennung der Abfälle zu optimieren.
5. Die Tätigkeiten in den Gemeindeämtern und in den gemeindeeigenen Strukturen sowie die auf Gemeindegebiet abgehaltenen Veranstaltungen werden in der Weise ausgerichtet, dass möglichst wenig Hausmüll anfällt.

## TITEL II

### GLEICHSTELLUNG VON NICHT GEFÄHRLICHEN SONDERABFÄLLEN UND HAUSMÜLL

## Artikel 7

### Richtlinien für die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll

1. Der gegenständliche Artikel bestimmt, im Sinne des Landesgesetzes 4/2006, Artikel 9, Absatz 2, Buchstabe e) und im Sinne des Beschlusses der Landesregierung vom 20.12.2022, Nr. 978 die Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen aufgrund qualitativer und quantitativer Kriterien.

## Articolo 6

### Riduzione dei rifiuti

1. Tutti gli utenti del servizio pubblico di smaltimento dei rifiuti domestici devono contribuire attivamente alla riduzione della quantità di rifiuti prodotta.
2. Ogni produttore di rifiuti ha l'obbligo di fare uso dei servizi offerti dal Comune di Campo Tures ai sensi del presente regolamento, di promuoverli e di garantire la regolare gestione dei rifiuti all'interno del Comune nell'ambito delle sue possibilità e nell'interesse della comunità.
3. Il Comune mette gratuitamente a disposizione dei cittadini un servizio gratuito di consulenza sulla gestione dei rifiuti. Il personale del centro di riciclaggio consiglia i cittadini nell'ottica della riduzione, della separazione nonché del recupero e riciclaggio dei rifiuti.
4. Il Comune promuove e sostiene tutte le attività che aiutano a ottimizzare la riduzione e la separazione dei rifiuti.
5. Il Comune provvede e procura che le attività nei propri uffici e nelle strutture comunali di proprietà nonché le manifestazioni che si svolgono all'interno del territorio comunale siano organizzate in modo tale da ridurre il più possibile la produzione di rifiuti domestici.

## TITOLO II

### ASSIMILAZIONE DEI RIFIUTI SPECIALI NON PERICOLOSI E RIFIUTI URBANI

## Articolo 7

### Indirizzi in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani

1. Il presente articolo individua ai sensi della Legge provinciale n. 4/2006, articolo 9, comma 2, lettera e) e della Deliberazione provinciale del 20/12/2022, n. 978 l'assimilazione secondo criteri qualitativi e quantitativi dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani.

2. Nicht gefährliche Sonderabfälle, die bei Tätigkeiten im Sinne von Anhang L-quinquies (Anhang D) gemäß Gesetzesvertretendem Dekret vom 3. April 2006, Nr. 152, Artikel 183, Absatz 1, Buchstabe b-ter), Punkt 2 anfallen, welche in Anhang A und B dieser Verordnung aufgelistet sind, sind den Hausabfällen ähnlich. Zu den hausmüllähnlichen Abfällen gehören auch Abfälle aus landwirtschaftlichen Tätigkeiten. Hausmüllähnliche, nicht gefährliche Sonderabfälle unterliegen somit, zum Zweck der Anlieferung an den ordentlichen öffentlichen Dienst und der damit verbundenen Festlegung der Abfalltarife, denselben Bestimmungen wie die Hausabfälle.
3. An die öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde angelieferte Abfälle:
  - a) Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen gemäß Beschluss der Landesregierung vom 20.12.2022, Nr. 978, sofern die Sammlung an den öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde erfolgt.
  - b) die in Anhang A aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle, welche direkt an die öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde angeliefert werden, sind dem Hausmüll gleichartig.
  - c) die Transportmenge gemäß Anhang A darf nicht überschritten werden.
4. Öffentlicher Sammeldienst von Abfällen, die der Verwertung zugeführt werden:
  - a) Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen gemäß Beschluss der Landesregierung vom 22.12.2022, Nr. 978 sofern die Sammlung mittels öffentlichen Dienstes erfolgt und die Abfälle der Verwertung zugeführt werden (z.B. Glockensysteme, Tür zu Tür Sammlungen usw.);
  - b) die in Anhang B aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle, sind den Hausabfällen gleichartig.
5. Öffentlicher Sammeldienst von hausmüllähnlichen, gemischten, nicht gefährlichen, zur Beseitigung und energetischen Verwendung bestimmten Abfälle:
  - a) Gleichstellung der nicht gefährlichen, gemischten und unsortierten Sonderabfälle mit den Hausabfällen, sofern die Sammlung mittels öffentlichen Dienstes erfolgt und die Abfälle im Rahmen der eigenen Tätigkeit erzeugt und der Entsorgung und/oder der energetischen Verwertung zugeführt werden.
2. I rifiuti speciali non pericolosi prodotti dalle attività riportate nell'allegato L-quinquies (allegato D) di cui al Decreto legislativo del 3 aprile 2006, n. 152, articolo 183, comma 1, lettera b-ter), punto 2 indicati negli allegati A e B di questo regolamento, sono similari agli urbani. Sono altresì rifiuti urbani similari anche quelli prodotti dalle attività agricole. Rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani sono quindi assoggettati, ai fini del conferimento al servizio di raccolta ordinario e della conseguente determinazione della tariffa rifiuti, alle stesse norme previste per i rifiuti urbani.
3. Rifiuti conferiti presso i centri pubblici di gestione rifiuti comunali:
  - a) assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale del 20/12/2022, n. 978 qualora la raccolta avvenga nei centri pubblici di gestione rifiuti comunali.
  - b) i rifiuti speciali non pericolosi elencati nell'allegato A sono simili ai rifiuti urbani, qualora vengano conferiti direttamente presso i centri pubblici di gestione rifiuti comunali;
  - c) Non possono essere superate le quantità secondo l'allegato A.
4. Raccolta pubblica dei rifiuti destinati al recupero:
  - a) assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale del 20/12/2022, n. 978 qualora la raccolta avvenga tramite servizio pubblico e i rifiuti siano destinati al recupero (p.es. sistemi campane di raccolta, raccolta a porta a porta ecc.);
  - b) i rifiuti speciali non pericolosi di cui all'allegato B sono simili ai rifiuti urbani.
5. Raccolta pubblica dei rifiuti urbani similari non pericolosi, misti e indifferenziati, destinati allo smaltimento e al recupero energetico:
  - a) assimilazione dei rifiuti speciali misti e indifferenziati non pericolosi ai rifiuti urbani, qualora la raccolta avvenga tramite servizio pubblico e i rifiuti siano prodotti nell'ambito della propria attività e destinati allo smaltimento e/o al recupero energetico.

- b) Hausmüll, der in Vorbehandlungsanlagen im Landesgebiet behandelt wird und laut europäischem Abfallkatalog als EAK 19 12 12 klassifiziert ist, bleibt Hausmüll, sofern seine Eigenschaften nicht wesentlich verändert wurden, und fallen in die Landesabfallplanung, die auf das Prinzip der Autarkie bei der Abfallbewirtschaftung im optimalen Einzugsgebiet, sowie auf das Prinzip der Entsorgungsnähe und –spezialisierung setzt, wodurch die Abfallbewegung soweit als möglich eingeschränkt wird
  - c) Die Gemeinde oder die Führungs-körperschaft des optimalen Einzugsgebietes kann auf der Grundlage der Landesabfallplanung und der Richtlinien über die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll eine Höchstmenge an ähnlichen Abfällen festlegen.
6. Hausmüllähnliche Abfälle laut Artikel 7, Absatz 2, die im Rahmen des öffentlichen Sammeldienstes gesammelt werden und in die Berechnungen der europäischen und nationalen Ziele einfließen, unterliegen den Planungsvorgaben des Landes.
  7. Hausmüllähnliche Abfälle laut Artikel 7, Absatz 2, die vom Betreiber des öffentlichen Sammeldienstes bewirtschaftet werden, sind in den Anlagen im Landesgebiet zu behandeln.
  8. Alle Betriebe, welche die eigenen, dem Hausmüll gleichartigen Sonderabfälle transportieren, müssen die gesetzlichen Bestimmungen zum Transport der eigenen Abfälle einhalten.
- b) I rifiuti trattati negli impianti intermedi ubicati nel territorio provinciale, classificati in base al Catalogo Europeo dei rifiuti con il codice CER 19 12 12, ove non siano stati sostanzialmente alterati nelle loro proprietà, rimangono rifiuti urbani e ricadono nella pianificazione provinciale sui rifiuti che applica il principio dell'autosufficienza nella gestione dei rifiuti prodotti nel proprio ambito territoriale ottimale e il principio di prossimità e specializzazione, limitando il più possibile la movimentazione dei rifiuti;
  - c) Il Comune o l'Ente di governo dell'ambito territoriale ottimale può, sulla base della pianificazione provinciale di gestione dei rifiuti e degli indirizzi in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani, stabilire un limite quantitativo di rifiuti simili.
6. I rifiuti urbani simili di cui al comma 2 dell'articolo 7, non pericolosi, indifferenziati, raccolti nell'ambito del servizio pubblico, ricadenti nel calcolo degli obiettivi europei e nazionali, soggiacciono alle previsioni pianificatrici provinciali.
  7. I rifiuti urbani simili di cui al comma 2 dell'articolo 7, non pericolosi, indifferenziati, gestiti dal gestore del servizio pubblico, vanno trattati negli impianti presenti nel territorio provinciale.
  8. Tutte le imprese, che trasportano i propri rifiuti speciali simili agli urbani, devono rispettare le disposizioni legali sul trasporto dei propri rifiuti.

#### **Artikel 8**

##### **Gebühr für die Bewirtschaftung der Abfälle**

1. Die Berechnung der Abfallgebühr sowie eventueller Sonderdienste wird gemäß der geltenden Verordnung für die Einhebung der Müllgebühren angewandt.

#### **Articolo 8**

##### **Tariffa per la gestione dei rifiuti**

1. Il calcolo della tariffa per il smaltimento rifiuti nonché per eventuali servizi speciali viene effettuato secondo il vigente regolamento per l'applicazione della tariffa per lo smaltimento dei rifiuti.



## Artikel 9

### Außerordentliche Einstufung von Abfällen

1. In außerordentlichen Fällen können, auf Antrag des Erzeugers oder von Amtswegen durch die Gemeindeverwaltung aufgrund funktioneller Erfordernisse (z.B. überdurchschnittliche Menge) oder aus Gründen des Umweltschutzes sowie der Organisation des Dienstes, einzelne Abfallstoffgruppen, die im Sinne der Anhänge A und B dem Hausmüll gleichartig sind, als Sonderabfall ohne Gleichstellung eingestuft werden.

## Articolo 9

### Classificazione straordinaria dei rifiuti

1. In casi straordinari, su richiesta del produttore, oppure, d'ufficio, attraverso l'intervento del Comune, è possibile, di fronte a particolari esigenze operative (come, ad esempio, nel caso di quantità superiori alla media) o per motivi di ordine igienico-sanitario o di organizzazione del servizio, far rientrare nella categoria dei rifiuti speciali, non aventi diritto ad assimilazione, alcune tipologie di rifiuti che, ai sensi degli allegati A e B sono classificate similari agli urbani.

## TITEL III

### GETRENNTE SAMMLUNG

#### Artikel 10

##### Getrennte Abfallsammlung

1. Mit der getrennten Abfallsammlung sollen folgende Zielsetzungen erreicht werden:
  - a) die Verwertung der Abfälle durch Wiedergewinnung von Stoffen und Material um wertvolle Rohstoffe einzusparen;
  - b) eine Verminderung der Mengen und der Gefährlichkeit der nicht verwertbaren Abfallfraktionen, welche der endgültigen Entsorgung zugeführt werden, bei gleichzeitiger Erreichung eines wirksameren Umweltschutzes;
  - c) eine Verminderung der zu entsorgenden Restabfälle.
2. Die Gemeinde Sand in Taufers führt die getrennte Sammlung folgender Abfallarten durch:
  - a) Papier
  - b) Kartone
  - c) Glas
  - d) Eisen und Metalle;
  - e) Kunststoffe (es werden nur einige spezielle Sorten von Kunststoffen, für welche die stoffliche Wiederverwertung gesichert ist, im Recyclinghof gesammelt)

## TITOLO III

### RACCOLTA DIFFERENZIATA

#### Articolo 10

##### Raccolta differenziata

1. Con la raccolta differenziata si vogliono raggiungere i seguenti obiettivi:
  - a) favorire la valorizzazione dei rifiuti attraverso il recupero di materiali al fine di risparmiare delle risorse preziose;
  - b) ridurre la quantità e la pericolosità delle frazioni non recuperabili da avviare allo smaltimento finale assicurando maggiori garanzie di protezione ambientale;
  - c) ridurre le quantità dei rifiuti residui da smaltire.
2. Il Comune di Campo Tures provvede alla raccolta differenzia dei seguenti tipi di rifiuti:
  - a) carta
  - b) cartone
  - c) vetro
  - d) ferro e metalli
  - e) plastica (nel centro di riciclaggio vengono raccolti solo alcune tipologie particolari di plastica per i quali è materialmente assicurato il riciclaggio)

- |  |   |
|--|---|
| f) Elektrische und elektronische Abfälle (R.A.E.E.)  | f) rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (R.A.E.E.) |
| g) Tonerkartuschen                                   | g) toner esausti e cartucce   |
| h) Bratfette und Speiseöle                           | h) oli alimentari esausti   |
| i) Sperrmüll   | i) rifiuti ingombranti  |
| j) Holz  | j) legno  |
| k) Bekleidung  | k) abbigliamento  |
| l) Bauschutt   | l) inerti da demolizioni edili                                      |
| m) organische Küchenabfälle, Grünabfälle             | m) rifiuti organici da cucina, rifiuti verdi                        |
| n) Reinigungsmittel                                  | n) detersivi, detergenti e materiali di pulizia                     |
| o) Batterien und Akkumulatoren                       | o) batterie e accumulatori  |
| p) verfallene Medikamente                            | p) medicinali scaduti   |
| q) gefährlicher Hausmüll                             | q) rifiuti domestici pericolosi                                     |
| r) Flüssigkeits-Verbundverpackungen (TetraPak usw.). | r) imballaggi composti per liquidi (Tetra Pak ecc.).                |
- 
- |  |  |
|--|--|
| 3. Die Gemeindeverwaltung entscheidet nach eigenem Ermessen, ob weitere Abfälle getrennt gesammelt werden, ein neues Sammelsystem eingeführt oder ein bisheriger Dienst nicht mehr durchgeführt wird.  | 3. L'amministrazione comunale decide secondo la propria valutazione se ulteriori rifiuti sono da destinare alla raccolta differenziata, se debba essere introdotto un nuovo sistema di raccolta oppure ancora se un servizio finora esistente non debba più essere prestato.   |
| 4. Um die Effizienz der getrennten Abfallsammlung zu steigern, sorgt die Gemeinde, auch mittels Verteilung von Informationsmaterial, für die Aufklärung der Bürger über die Zielsetzungen und die Durchführung der getrennten Abfallsammlung, über die Art der zu trennenden Abfälle, über deren Anlieferung und Entsorgung, wobei auf die Notwendigkeit der Zusammenarbeit der Bürger besonders hingewiesen wird. | 4. Al fine di rendere più efficace la raccolta differenziata il Comune provvederà ad informare l'utenza sulle finalità e modalità del servizio stesso anche mediante distribuzione di materiale informativo ed educativo in cui saranno date indicazioni sulle tipologie dei rifiuti, sulle modalità di conferimento, sulla destinazione dei rifiuti per il loro smaltimento, nonché sulla necessità di collaborazione da parte dei cittadini. |
| 5. Die Pflicht, alle unter Absatz 2 angeführten Abfälle zu trennen besteht für alle Haushalte, für alle Betriebe sowie für alle Inhaber und Benutzer von Räumlichkeiten oder von Freiflächen, für welchen Zweck auch immer sie verwendet werden, welche sich in den Zonen des Gemeindegebietes befinden, in denen der Dienst durchgeführt wird.  | 5. L'obbligo di separazione di tutti i rifiuti elencati al comma 2 spetta a tutte le famiglie, a tutte le imprese e a tutti i titolari o utenti di locali o aree, indipendentemente dallo scopo per il quale vengono utilizzati, in zone del territorio comunale nelle quali il servizio viene eseguito.   |
| 6. Die Pflicht, den öffentlichen Müllsammeldienst für alle unter Absatz 2 angeführten Abfälle zu beanspruchen, besteht für alle Haushalte, welche sich in den Zonen des Gemeindegebietes befinden, in denen der Dienst durchgeführt wird.  | 6. L'obbligo di avvalersi del servizio pubblico di raccolta differenziata per tutti i rifiuti elencati al comma 2 spetta a tutte le famiglie, in zone del territorio comunale nelle quali il servizio viene eseguito.  |

7. Die Möglichkeit, den öffentlichen Müllsammeldienst gemäß Absatz 8 für alle unter den Anlagen A und B angeführten Abfälle zu nutzen besteht für alle Betriebe sowie für alle Inhaber und Benutzer von Räumlichkeiten oder von Freiflächen, für welchen Zwecke auch immer sie verwendet werden, welche sich in den Zonen des Gemeindegebietes befinden, in denen der Dienst durchgeführt wird. Alle Nicht-Haushalte, welche die Mitteilung gemäß Artikel 1, Absatz 3 dieser Verordnung an die Gemeinde durchgeführt haben, dürfen den öffentlichen Müllsammeldienst gemäß Absatz 8 nicht nutzen.

8. Für alle Haushalte besteht die Pflicht, die für die getrennte Sammlung zur Verfügung gestellten Dienstleistungen und Strukturen zur Abgabe aller unter Absatz 2 angeführten Abfälle zu nutzen. Die Abfälle müssen sofern möglich in reinem und unverschmutztem Zustand über folgende Dienstleistungen und Strukturen entsorgt werden:

Strukturen – öffentliche Abfallbehandlungs-anlagen der Gemeinde

- der gemeindeeigene Recyclinghof
- die gemeindeeigene Kompostierungs-anlage
- die auf dem Gemeindegebiet aufgestellten Wertstoffcontainer;
- die auf dem Gemeindegebiet aufgestellten Altkleidercontainer der Caritas
- die Deponie der Bezirksgemeinschaft Pustertal.

Dienstleistungen – öffentlicher Sammeldienst

- Sammeldienst über die Wertstoffsammelinsel für Glas, Papier und Metalle in den Fraktionen Ahornach und Rein;
- Sammeldienst von Altkleidern
- Sammeldienst von Altbatterien und Knopfzellen über den Recyclinghof der Gemeinde;
- Sammeldienst von Medikamenten und infektiösen Abfällen über die Apotheken und über den Recyclinghof der Gemeinde.

9) Die getrennt zu sammelnden Stoffe werden nach den Kriterien der Verwertungswahrheit und bezüglich Sammelaufwand und vertretbarer Erfassungsmenge festgelegt, und zwar auf Basis des Landesabfallplanes und den Bestimmungen bezüglich der Bewirtschaftung von Verpackungsabfällen gemäß Landesgesetz Nr. 4/2006, Titel II und gesetzesvertretendem Dekret Nr. 152/2006, Teil 4.

7. L'opportunità di avvalersi del servizio pubblico della raccolta urbana ai sensi dell'articolo 8 per tutti i rifiuti elencati negli allegati A) e B) spetta a tutte le imprese e a tutti i titolari o utenti di locali o aree, indipendentemente dallo scopo per il quale vengono utilizzati, in zone del territorio comunale nelle quali il servizio viene eseguito. Tutte le abitazioni non domestiche, che hanno effettuato la comunicazione al Comune ai sensi dell'articolo 1, comma 3, del presente regolamento non possono usufruire del servizio pubblico della raccolta urbana ai sensi del comma 8.

8. Per quanto riguarda tutti i rifiuti elencati al comma 2 vige l'obbligo per tutte le utenze domestiche, di usare i servizi e le strutture messe a disposizione per la raccolta differenziata. I rifiuti devono essere conferiti per quanto possibile puliti e smaltiti attraverso le seguenti strutture e servizi:

Strutture – impianti di gestione rifiuti comunali

- il centro comunale di riciclaggio
- il centro comunale di compostaggio
- le isole ecologiche previste sul territorio comunale
- i contenitori per l'abbigliamento usato della Caritas previsti sul territorio comunale;
- le discariche comprensoriali della Val Pusteria.

Servizi – raccolta pubblica

- Servizio di raccolta tramite le apposite isole ecologiche per il vetro, la carta e i metalli nelle frazioni di Acereto e Riva di Tures;
- Servizio di raccolta di abbigliamento usato;
- Servizio di raccolta di pile, accumulatori e pile a bottone nel centro di riciclaggio comunale;
- Servizio di raccolta di medicinali usati e rifiuti infettivi prestatato dalle farmacie e dal centro comunale di riciclaggio.

9) I materiali da assoggettare a raccolta differenziata vengono definiti in base ai criteri di un'effettività possibilità di valorizzazione, tenendo conto dei costi di raccolta, dei quantitativi che giustificano tale intervento, nonché del piano provinciale sulla gestione dei rifiuti attualmente in vigore e le disposizioni relative alla gestione degli imballaggi e rifiuti d'imballaggi in base alla Legge provinciale 4/2006, Titolo II e del Decreto legislativo 152/2006, parte IV.

## TITEL IV

### AUFBAU UND ABWICKLUNG DES ÖFFENTLICHEN DIENSTES

#### Artikel 11

##### Art der Führung des öffentlichen Dienstes

Im Rahmen ihrer Zuständigkeit übt die Gemeinde direkt oder indirekt folgende Tätigkeiten und Dienstleistungen im Bereich der Sammlung, der Verwertung und der Entsorgung von Abfällen aus:

1. Sammlung und Entsorgung der nicht gefährlichen Hausabfälle sowie der diesen gleichartigen Sonderabfällen durch den öffentlichen Sammeldienst der Gemeinde. Mit Beschluss des Gemeindevausschusses kann dieser auch an die Bezirksgemeinschaft und/oder an Dritte weitergegeben werden.
2. Sammlung und Verwertung von Glas, Papier und Metallen über die Wertstoffcontainer im Bringsystem. Die Standorte werden von der Gemeinde festgelegt. Der Transport der Abfälle durch den Erzeuger muss gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen erfolgen.
3. Sammlung und Entsorgung der gefährlichen und nicht gefährlichen Hausabfälle sowie der diesen gleichartigen Sonderabfälle über den Recyclinghof der Gemeinde. Es können ausschließlich jene Abfälle angenommen werden, welche in der Betriebsordnung des Recyclinghofes angeführt sind. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten. Der Transport der Abfälle durch den Erzeuger muss gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen erfolgen.
4. Sammlung und Verwertung der organischen Küchenabfälle und der Grünabfälle in der Kompostierungsanlage der Gemeinde. Dieser Dienst wird für alle Erzeuger im Bringsystem angeboten. Der Transport der Abfälle durch den Erzeuger muss gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen erfolgen.
5. Entsorgung von Sperrmüll auch über die Deponie der Bezirksgemeinschaft Pustertal. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten. Der Transport der Abfälle durch den Erzeuger muss gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen erfolgen.

## TITOLO IV

### ORGANIZZAZIONE DEL SERVIZIO PUBBLICO

#### Articolo 11

##### Forma di gestione del servizio pubblico

Il Comune, per quanto di sua competenza, in modo diretto o indiretto svolge le seguenti attività e i seguenti servizi in materia di raccolta, recupero e smaltimento rifiuti.

1. la raccolta e lo smaltimento dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali similari agli urbani tramite il servizio pubblico comunale di raccolta. Con delibera della Giunta comunale questo servizio può essere affidato anche alla Comunità comprensoriale e/o a terzi.
2. Raccolta e recupero di vetro, carta e metalli tramite le apposite isole ecologiche con conferimento in proprio. L'ubicazione delle isole ecologiche é fissata dal Comune. Il trasporto dei rifiuti da parte del produttore deve essere effettuato secondo la normativa vigente.
3. Raccolta e smaltimento dei rifiuti urbani pericolosi e non pericolosi come pure dei rifiuti speciali similari agli urbani attraverso il centro comunale di riciclaggio. Sono accettati esclusivamente quei rifiuti che sono riportati nel regolamento del centro comunale di riciclaggio. Questo servizio è previsto con il conferimento in proprio. Il trasporto dei rifiuti da parte del produttore deve essere effettuato secondo la normativa vigente.
4. La raccolta e il recupero dei rifiuti organici della cucina e dei rifiuti verdi nel centro comunale di compostaggio. Questo servizio è previsto con il conferimento in proprio. Il trasporto dei rifiuti da parte del produttore deve essere effettuato secondo la normativa vigente.
5. Smaltimento dei rifiuti ingombranti anche attraverso le discariche della Comunità comprensoriale della Val Pusteria. Questo servizio è previsto con il conferimento in proprio. Il trasporto dei rifiuti da parte del produttore deve essere effettuato secondo la normativa vigente.

6. Die Entsorgung des dem Hausmüll nicht gleichartigen Sonderabfalls, darf nicht über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz 1, 2, 3, 4 und 5 durchgeführt werden. Die Entsorgung dieser Abfälle erfolgt ausschließlich über andere öffentliche oder private Umweltfachbetriebe. Der Transport von Sonderabfall durch den Erzeuger muss gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen erfolgen.
7. Hausmüll und Sonderabfälle, die dem Hausmüll gleichartig sind, müssen über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz 1, 2, 3, 4 und/oder 5 entsorgt werden. Ausnahmen können gewährt werden, wenn die Kapazität des ordentlichen Sammeldienstes hinsichtlich Quantität des Hausmülls überschritten wird. In diesem Fall werden die Abfälle wieder als Sonderabfall eingestuft.
8. Wenn außergewöhnliche und dringende Notwendigkeiten des Schutzes der öffentlichen Gesundheit oder der Umwelt es erfordern, kann der Bürgermeister die zeitweilige Anwendung besonderer Formen der Abfallentsorgung, auch in Abweichung von den geltenden Bestimmungen, anordnen, um die Gefahrensituation für die öffentliche Gesundheit und für die Umwelt abzuwenden.
9. Sonderabfälle, die den Hausabfällen gleichartig sind, können über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz 1, 2, 3, 4 und 5 entsorgt werden, wenn die Kapazität des ordentlichen Sammeldienstes hinsichtlich Quantität nicht überschritten wird. Wird die Menge hinsichtlich Quantität überschritten, werden die Abfälle wieder als Sonderabfall eingestuft.
10. Der Transport von hausmüllgleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfällen durch die Erzeuger muss gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen erfolgen.
6. Ai sensi dei comma 1, 2, 3, 4 e 5, i rifiuti speciali non simili agli urbani non possono essere smaltiti attraverso il servizio pubblico. Lo smaltimento di questi rifiuti avviene esclusivamente tramite aziende private o pubbliche specializzate. Il trasporto di rifiuti speciali da parte del produttore deve comunque essere effettuato secondo la normativa vigente.
7. Rifiuti urbani e speciali, simili agli urbani, devono essere smaltiti attraverso il servizio pubblico di cui ai comma 1, 2, 3, 4 e/o 5. Eccezioni possono essere fatte qualora la capacità del servizio ordinario di raccolta sia superata in riferimento alle quantità dei rifiuti urbani. In tal caso i rifiuti saranno nuovamente classificati come rifiuti speciali.
8. Qualora eccezionali ed urgenti necessità di tutela della salute pubblica o dell'ambiente lo richiedano, il sindaco può ordinare il ricorso temporaneo a speciali forme di espletamento del servizio, anche in deroga alle vigenti disposizioni, al fine di rimuovere le situazioni di pericolo per la salute pubblica o per l'ambiente.
9. I rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani possono essere smaltiti attraverso i servizi pubblici di cui al comma 1, 2, 3, 4 e 5, qualora la capacità del servizio ordinario di raccolta non sia superata in riferimento alle quantità. Viene superato tale quantità, i rifiuti saranno nuovamente classificati come rifiuti speciali.
10. Il trasporto di rifiuti speciali simili agli urbani da parte del produttore deve essere effettuato secondo la normativa vigente.

## **Artikel 12**

### **Häufigkeit der Sammlung**

1. Der Abholrhythmus für nicht gefährliche häusliche Abfälle sowie der diesen gleichartigen Sonderabfällen gemäß Artikel 11 Absatz 1 dieser Verordnung wird im technischen Auflagenheft zur Organisation der Dienste festgeschrieben. Änderungen in der Häufigkeit der Sammlung werden von der Gemeindeverwaltung mittels Veröffentlichung an der Amtstafel und durch die Medien rechtzeitig bekannt gegeben.

## **Articolo 12**

### **Frequenza della raccolta**

1. La periodicità della raccolta dei rifiuti urbani non pericolosi e dei rifiuti speciali simili agli urbani ai sensi dell'articolo 11, comma 1, di questo regolamento, é definita nel capitolato tecnico dell'organizzazione del servizio medesimo. Eventuali modifiche della cadenza della raccolta saranno rese note in tempo utile dal Comune attraverso l'albo comunale e i media.

- |  |   |
|--|---|
| <p>2. Die Wertstoffinseln gemäß Artikel 11, Absatz 2 sind frei zugänglich und werden regelmäßig vom öffentlichen Sammeldienst entleert. Bei der Abgabe der Wertstoffe in die Container müssen die Zeiten des aktuellen Gesetzes zu den Maßnahmen gegen Lärmbelästigung eingehalten und eine sortenreine Trennung der Abfälle vorgenommen werden.</p>   | <p>2. Le isole ecologiche di cui all'articolo 11, comma 2, di questo regolamento, sono liberamente accessibili e svuotate periodicamente. Per il conferimento dei rifiuti riciclabili nei contenitori devono essere rispettati gli orari previsti dalla normativa vigente in materia di inquinamento acustico. I rifiuti devono essere accuratamente separati secondo la loro natura.</p>             |
| <p>3. Die Öffnungszeiten zur Annahme der gefährlichen und nicht gefährlichen Hausabfälle sowie der diesen gleichartigen Sonderabfälle über den Recyclinghof und die Kompostierungsanlage der Gemeinde gemäß Artikel 11 Absatz 3 und 4 sind in der Betriebsordnung des Recyclinghofes und der Kompostierungsanlage festgeschrieben. Die Betriebsordnungen werden vom Gemeinderat genehmigt.</p> | <p>3. Gli orari di apertura del centro comunale di riciclaggio per il conferimento dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali simili agli urbani, nonché del centro comunale di compostaggio come definiti secondo l'articolo 11 comma 3 e 4, sono fissati nel regolamento del centro di riciclaggio e del centro di compostaggio. I rispettivi regolamenti sono approvati dal consiglio comunale.</p> |
| <p>4. Die Annahme von Sperrmüll gemäß Artikel 11 Absatz 5, erfolgt nach den festgelegten Öffnungszeiten der Deponie der Bezirksgemeinschaft Pustertal.</p>   | <p>4. Secondo l'articolo 11 comma 5, l'accettazione dei rifiuti ingombranti avviene negli orari di apertura previsti presso la discarica della Comunità comprensoriale della Val Pusteria.</p>  |

### **Artikel 13**

#### **Einzugsgebiete des öffentlichen Müllsammeldienstes**

1. Der Abholsammeldienst für Hausmüll und dem Hausmüll gleichartige Sonderabfälle gemäß Artikel 11, Absatz 1 dieser Verordnung wird im gesamten Gemeindegebiet durchgeführt mit Ausnahme jener Gebiete, die außerhalb der Sammelrouten liegen. Die Sammelrouten und die Sammelstellen werden im technischen Lastenheft zur Organisation der Dienste festgeschrieben.
2. Die Bewohner von Zonen die außerhalb der Sammelzonen liegen, müssen sich des öffentlichen Dienstes bedienen und den Hausmüll sowie die diesem gleichartigen Sonderabfälle in den von der Gemeinde bereitgestellten Behältnissen bei einer offiziellen Sammelstelle für Restmüllsäcke hinterlegen.
3. Bei der Festlegung der Sammelstellen wird die Breite der Straße und des Gehsteiges, die Verkehrssituation und die vom Benutzer zurückzulegende Wegstrecke berücksichtigt, wobei diese in der Regel max. 300 m betragen darf.
4. Der Recyclinghof und die Kompostierungsanlage der Gemeinde sowie die Deponie der Bezirksgemeinschaft Pustertal stehen allen Erzeugern im Bringsystem zur Verfügung.
5. Die Wertstoffinseln gemäß Artikel 11, Absatz 2 befinden sich auf öffentlichem Grund und sind im Gemeindegebiet verteilt.

### **Articolo 13**

#### **Territorio comunale entro cui si espleta il servizio pubblico di raccolta rifiuti**

1. A norma dell'articolo 11, primo comma del presente regolamento, il servizio di raccolta e smaltimento di rifiuti urbani e rifiuti speciali simili agli urbani si effettua su tutto il territorio comunale con l'esclusione delle aree collocate al di fuori dei percorsi di raccolta. I percorsi ed i punti di raccolta sono fissati nel capitolato tecnico per l'organizzazione del servizio.
2. Gli abitanti delle aree che si trovano al di fuori delle zone di raccolta sono tenuti ad usare il servizio pubblico e depositare i rifiuti solidi urbani e i rifiuti speciali simili agli urbani nei punti di raccolta pubblici destinati ai sacchi dei rifiuti solidi urbani.
3. Nel determinarne la posizione dei punti di raccolta si terrà conto della larghezza della sede stradale e del marciapiede, delle condizioni di traffico e della distanza che l'utenza deve percorrere per raggiungerli. Di norma tale distanza non dovrebbe superare i 300 metri.
4. Il centro comunale di riciclaggio e di compostaggio come pure la discarica comprensoriale della Val Pusteria sono a disposizione di tutti i produttori tramite il conferimento in proprio.
5. Le isole ecologiche di cui all'articolo 11, comma 2, di questo regolamento, sono ubicate su suolo pubblico e distribuite sul territorio comunale.

6. Alle Bewohner des Gemeindegebietes sind verpflichtet, sich an die vorgegebenen Sammelstellen zu halten.

6. Tutti gli abitanti del comune sono obbligati a rispettare i punti di raccolta predefiniti.

#### **Artikel 14**

##### **Die Restmüllsäcke und -behälter**

1. Die Gemeinde bestimmt die Art der zu benützenden Müllsäcke und -behälter.
2. Die Erzeuger können selber wählen, ob sie Säcke oder Behälter zur Sammlung des Restmülls benutzen. Die Müllsäcke stellt die Gemeinde zur Verfügung, die Behälter hingegen müssen vom Erzeuger selber angekauft und auf privaten Grund aufgestellt werden.
3. Die Behälter müssen mit einem Transponder versehen werden. Die Montage des Transponders wird vom Benutzer bei der Gemeinde beantragt. Die Entleerung des Behälters wird durch ein eigenes Lesegerät aufgezeichnet.
4. Die Anzahl der Behälter muss so bemessen sein, dass die Häufigkeit der benötigten Entleerungen den festgelegten Abfuhrhythmus nicht überschreitet.
5. Bei Ausübung mehrerer Tätigkeiten desselben Erzeugers kann die Gemeinde auf dessen Antrag Nutzung eines einzigen Behälters ermächtigen. Der Antrag muss schriftlich bei der Gemeinde eingereicht werden.
6. Bei der Wahl der Standplätze für die Abfallbehälter muss darauf geachtet werden, dass in der Nähe von Wohnungen und von Geschäften üble Gerüche, Lärm und Staub vermieden werden. Die Müllbehälter müssen ständig geschlossen bleiben und dürfen außerdem nicht unmittelbar unter oder neben Fensteröffnungen aufgestellt werden.
7. Wenn die Behälter hygienisch-sanitäre oder Geruchsprobleme verursachen, kann die Gemeindeverwaltung einen Mindestabstand zu Hauseingängen, Grundstücksgrenzen bzw. zu genutzten Flächen individuell vorschreiben.
8. Die Privatflächen, die als Standort für die Abfallbehälter dienen, müssen laufend sauber gehalten werden. Die Lagerung von Abfällen neben den Behältern und die Benützung fremder Behälter sind untersagt.
9. Behälter können mit einer Verschlussvorrichtung versehen, müssen aber unverschlossen zur Entleerung bereitgestellt werden.

#### **Articolo 14**

##### **I sacchi e i contenitori dei rifiuti residui**

1. Il Comune decide il tipo dei sacchi o dei contenitori da utilizzare.
2. I produttori hanno libera scelta fra l'utilizzo dei sacchi o dei contenitori per i rifiuti residui. I sacchi sono messi a disposizione dal Comune, i contenitori invece devono essere acquistati privatamente e detenuti su suolo privato.
3. I contenitori devono essere attrezzati con un transponder. Il montaggio del transponder deve essere richiesto al comune dal proprietario del contenitore. Lo svuotamento del contenitore viene registrato elettronicamente attraverso un apposito lettore.
4. Il numero dei contenitori deve essere calcolato in modo tale che la cadenza degli svuotamenti necessari non superi la frequenza della raccolta.
5. Nel caso il produttore eserciti più attività, Il Comune può autorizzare, su richiesta scritta, l'uso di un unico contenitore.
6. I luoghi di posizionamento dei contenitori devono essere scelti in modo da evitare, in prossimità di abitazioni e di negozi, odori sgradevoli, rumore e polvere. In particolare i contenitori devono essere sempre chiusi e non possono essere collocati direttamente sotto o accanto a porte o finestre.
7. Qualora i contenitori di rifiuti residui ed organici dovessero creare dei problemi igienico-sanitari o di cattivo odore, l'amministrazione può disporre individualmente una distanza minima dalle aperture dei fabbricati, dai confini di terreno o, rispettivamente da aree in uso.
8. Le piazzole di proprietà privata sulle quali sono posizionati i contenitori devono essere mantenute costantemente pulite. E' vietato depositare rifiuti accanto ai contenitori o nei contenitori altrui.
9. I contenitori potranno essere dotati di un sistema di chiusura a chiave. Dovranno però essere sempre aperti per lo svuotamento.

10. Die Behälter und Säcke dürfen nur vom Dienstpersonal durchsucht und entleert werden. Bei Notwendigkeit, nach verlorenen Gegenständen zu suchen, ist das dem Dienst zugeteilte Personal zu verständigen.

#### **Artikel 15**

##### **Sammlung des Restmülls**

Die Müllsäcke müssen zur Entsorgung vom Benutzer zu den Sammelstellen gebracht werden und zwar wie es von der Gemeinde bezüglich Tag und Zeitplan vorbestimmt ist, wobei die Müllsäcke frühestens am Vorabend zur Entsorgung bereitgestellt werden dürfen.

Die Behälter müssen, falls notwendig, an den Straßenrand gezogen werden. Die Zugänge bzw. die Zufahrten zu den Behältern sind schneefrei zu halten und bei Eis mit Splitt zu bestreuen. Hierfür hat der Benutzer oder eine von ihm beauftragte Person zu sorgen. Die Behälter dürfen frühestens am Vorabend zur Entleerung bereitgestellt werden und müssen innerhalb des Sammeltages vom Besitzer wieder zurück auf den privaten Grund gebracht werden.

1. Es ist verboten, folgende Stoffe in den Restmüll zu geben:
  - a) dem Hausmüll nicht gleichartiger Sonderabfall;
  - b) gefährlicher Hausmüll;
  - c) Abfälle, für deren Abgabe ein besonderer Sammeldienst bzw. getrennte Sammlungen zum Zwecke einer Rückgewinnung von Wertstoffen (Papier, Karton, Metalle, Glas usw.), sowohl im Bringsystem als auch im Holsystem, eingeführt worden sind;
  - d) Flüssigkeiten;
  - e) brennbare Stoffe;
  - f) warme Asche;
  - g) jegliche Art von Rückständen aus Bau-, Abbruch- und Grabungsarbeiten;
  - h) Holz, Reisig, Laubwerk und alles, was sonst noch bei Pflanzenschnitt oder bei der Säuberung von Gemüsegärten oder Grünflächen anfällt;
  - i) organische Küchenabfälle.
2. Verrottende, sich zersetzende Stoffe oder staubende Abfälle müssen so abgegeben werden, dass die Schutzhülle jegliche Zerstreuung oder jeglichen schlechten Geruch vermeidet.

10. I contenitori non possono essere aperti e rovistati da nessuno, ad esclusione del personale di raccolta. In caso di necessità per la ricerche di oggetti smarriti o altro, deve essere informato il personale addetto.

#### **Articolo 15**

##### **Raccolta dei rifiuti residui**

I sacchi devono essere trasportati al punto di raccolta a cura del produttore, nei giorni ed orari stabiliti dal Comune. I sacchi possono essere depositati sul punto di raccolta al massimo la sera prima del giorno previsto per il ritiro.

In caso di necessità, i contenitori devono essere posizionati a bordo strada. Gli accessi ai contenitori devono essere liberati dalla neve e, in presenza di ghiaccio, cosparsi con ghiaietto a cura dell'assegnatario o di un suo incaricato. I contenitori devono essere collocati sul punto di raccolta al massimo la sera che precede il giorno di raccolta e devono essere ritirati entro la giornata dello svuotamento.

1. E' fatto divieto di conferire i seguenti materiali nei contenitori per rifiuti urbani:
  - a) rifiuti speciali non similari agli urbani;
  - b) rifiuti urbani pericolosi;
  - c) rifiuti per il cui conferimento è stato predisposto un servizio speciale di raccolta e/o un sistema di raccolta differenziata, attuato con modalità di consegna o di ritiro, a scopo di recupero di materiali riutilizzabili e riciclabili (carta, cartone, metallo, vetro ecc.);
  - d) liquidi di qualsiasi natura e quantità;
  - e) materiali infiammabili;
  - f) cenere e/o braci;
  - g) qualsiasi tipo di residuo proveniente da costruzioni, demolizioni e scavi;
  - h) legno, ramaglie, fogliame e quant'altro prodotto dal taglio di piante o dalla manutenzione di orti e prati;
  - i) rifiuti organici di cucina.
2. I materiali putrescibili e in decomposizione devono essere conferiti in modo che gli involucri di protezione ne impediscano la dispersione nell'ambiente o l'emissione di cattivi odori.



3. Die Behälter dürfen nicht überfüllt sein. Eine Überfüllung ist dann gegeben, wenn der Deckel in der Mitte mehr als 10 cm geöffnet ist.
4. Es ist strengstens verboten, Abfälle in nicht von der Gemeinde vorgesehenen Behältnissen abzulagern, auch wenn sie in geschlossenen Schutzhüllen verpackt sind.
5. Um technische Probleme in der Phase der Schüttung durch das Müllfahrzeug zu vermeiden ist es verboten, die Abfälle mittels technischer Hilfsmitteln in die Restmüllbehälter hineinzupressen bzw. vor dem Befüllen zu Ballen zu pressen.
6. Falls die oben angeführten Vorschriften nicht eingehalten werden, wird die Entleerung der Behälter und die Einsammlung der Säcke nicht vorgenommen und der mit dem Müllsammeldienst Beauftragte ist angehalten, die Übertretung dieser Vorschriften der Gemeinde mitzuteilen.
7. Gemischte und nicht sortierte Abfälle (Restmüll), welche für die Entsorgung und/oder Verwertung bestimmt sind, gehören ausschließlich zum Zuständigkeitsbereich der Gemeinde gemäß Landesgesetz 4/2006, Artikel 9. Es ist strengstens verboten, diese Zuständigkeit zu übergehen und diese Abfälle selbstständig, ohne Genehmigung der Gemeinde, über öffentliche Anlagen oder private Umweltfachbetriebe zu entsorgen. Von dieser Pflicht ausgenommen sind alle Nicht-Haushalte, welche gemäß Artikel 1, Absatz 3 dieser Verordnung die entsprechende Mitteilung an die Gemeinde termingerecht durchgeführt haben.
3. Non è consentito sovraccaricare i contenitori. Un contenitore si intende sovraccarico quando il coperchio, nel suo punto centrale, supera di oltre 10 cm l'altezza di normale chiusura.
4. È tassativamente vietato depositare rifiuti in prossimità di contenitori in sacchi diversi da quelli distribuiti dal Comune, anche se chiusi.
5. Per evitare problemi tecnici durante lo svuotamento, è vietato pressare i rifiuti nei contenitori con mezzi meccanici. È altresì vietato pressare meccanicamente i rifiuti a balle per ridurre il volume.
6. In caso di violazione delle suddette norme, non si provvederà allo svuotamento dei contenitori o al ritiro dei sacchi e l'ente gestore del servizio di raccolta rifiuti sarà tenuto a informarne l'amministrazione comunale.
7. A norma della Legge Provinciale 4/2006, articolo 9, i rifiuti misti e indifferenziati destinati allo smaltimento e/o al recupero rientrano esclusivamente nella disponibilità del Comune. È severamente proibito violare tale esclusiva disponibilità, smaltendo autonomamente, senza specifica autorizzazione del Comune, i propri o altrui rifiuti attraverso strutture pubbliche oppure imprese specializzate private. Sono esenti da questo obbligo tutte le abitazioni non domestiche che hanno effettuato nei tempi previsti la relativa comunicazione al Comune ai sensi dell'articolo 1, comma 3, del presente regolamento.

#### **Artikel 16**

##### **Sammlung von organischen Küchenabfällen und Grünabfällen**

1. Die Sammlung wird im gesamten Gemeindegebiet im Bringsystem durchgeführt. Die Erzeuger bringen die organischen Küchenabfälle und die Grünabfälle zur gemeindeeigenen Kompostierungsanlage. Der Transport der Abfälle durch den Erzeuger muss gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen erfolgen.
2. Die Bestimmungen für die Anlieferung von organischen Küchenabfällen und Grünabfällen werden in einer eigenen Betriebsordnung festgelegt. Die Betriebsordnung wird vom Gemeinderat genehmigt.
3. Von der Biomüllsammlung befreit sind grundsätzlich jene Haushalte, die eine intensive Eigenverwertung laut den aktuellen gesetzlichen Bestimmungen nachweisen (Kompostierung usw.).

#### **Articolo 16**

##### **Raccolta rifiuti organici di cucine e rifiuti verdi**

1. Su tutto il territorio comunale la raccolta avviene tramite il conferimento in proprio. I produttori conferiscono i propri rifiuti organici della cucina ed i rifiuti verdi direttamente al centro comunale di compostaggio. Il trasporto dei rifiuti a cura del produttore deve avvenire nel rispetto della normativa vigente.
2. Le norme per il conferimento di rifiuti organici della cucina ed i rifiuti verdi sono contenute nel regolamento dell'impianto. Tale regolamento viene approvato dal consiglio comunale.
3. Solo le famiglie che sono in grado di dimostrare l'attuazione di un riutilizzo intensivo o compostaggio in proprio secondo i disposti della normativa in vigore, sono esentate dalla raccolta dei rifiuti organici.

## **Artikel 17**

### **Eigenkompostierung**

1. Jeder Haushalt hat die Möglichkeit die organischen Abfälle mittels Eigenkompostierung selber zu verwerten.
2. Die Kompostierung muss fachgemäß erfolgen, wobei in jedem Fall die von der Gemeinde ausgegebenen technischen Richtlinien zu beachten sind. Die fachgerechte Durchführung der Kompostierung wird seitens der Gemeindeverwaltung überprüft. Als Eigenkompostierer gelten jene Haushalte, die dies in der Gemeinde mittels Eigenerklärung gemeldet haben.
3. Der Gemeindevorstand kann mittels Beschluss eine Mindestgarten- bzw. Grünfläche als Richtwert für die ordnungsgemäße Durchführung der Eigenkompostierung festlegen. Der Mindestabstand vom angrenzenden Gebäude muss mindestens 5 m betragen. Bei Geruchs und hygienisch-sanitären Problemen kann die Gemeinde das Entfernen des Komposters anordnen.

## **Artikel 18**

### **Reinigung der Restmüllbehälter**

1. Für die Reinigung der Behälter ist jeder Benutzer selbst verantwortlich. Den hygienischen und sanitären Vorschriften muss aber in jedem Fall Rechnung getragen werden.

## **Artikel 19**

### **Bestimmungen über die Benützung des Recyclinghofes der Gemeinde**

1. Die Bestimmungen für die Anlieferung von Hausabfällen und den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfällen an den Recyclinghof werden in einer eigenen Betriebsordnung festgelegt. Die Betriebsordnung wird vom Gemeinderat genehmigt.

## **Articolo 17**

### **Compostaggio privato**

1. Ogni famiglia ha la possibilità di riciclare i rifiuti organici attraverso il compostaggio in proprio.
2. Il compostaggio deve essere effettuato a regola d'arte e comunque secondo le disposizioni comunali in materia. L'esecuzione regolare del compostaggio é sorvegliata dal Comune. Si considera esercente del compostaggio in proprio solo quell'utente che ne abbia dato preventiva comunicazione al Comune attraverso l'autocertificazione.
3. La Giunta comunale ha la facoltà di fissare le dimensioni minime di un terreno o di un giardino necessarie per l'esercizio del compostaggio in proprio. La distanza minima da rispettare nei confronti di altri fabbricati è fissata in 5 metri. In caso di problemi di odore o di natura igienico sanitaria, il Comune ha la facoltà di ordinare l'allontanamento del contenitore di compostaggio.

## **Articolo 18**

### **Pulizia dei contenitori rifiuti residui**

1. Ogni utente è responsabile della pulizia del proprio contenitore. In ogni caso devono comunque essere rispettate le disposizioni igienico-sanitarie.

## **Articolo 19**

### **Disposizioni sull'utilizzo del centro di riciclaggio comunale**

1. La consegna dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali simili agli urbani è disciplinata dall'apposito regolamento di esercizio del centro comunale di riciclaggio. Il regolamento di esercizio viene approvato dal consiglio comunale.

#### **Artikel 20**

##### **Sammlung von Bratfetten und Speiseölen**

1. Haushalte müssen die Bratfette und die Speiseöle ausschließlich in den von der Gemeinde bereitgestellten Behältern beim Recyclinghof der Gemeinde abgeben.
2. Die Öle und Bratfette von Betrieben sind als Sonderabfall klassifiziert.

#### **Articolo 20**

##### **Raccolta di grassi e oli alimentari**

1. Famiglie devono senza eccezione rimettere i grassi e l'olio commestibile nei appositi contenitori al centro riciclaggio.
2. Gli oli e grassi alimentari provenienti da imprese sono classificati come rifiuti speciali.

#### **Artikel 21**

##### **Sammlung von Sperrmüll**

1. Sperrmüll kann nach vorhergehender Trennung durch den Verursacher und unter Aufsicht beim Recyclinghof der Gemeinde oder bei der Deponie der Bezirksgemeinschaft Pustertal abgegeben werden.

#### **Articolo 21**

##### **Raccolta di rifiuti ingombranti**

1. Rifiuti ingombranti possono, dopo essere stati differenziati, consegnati al centro riciclaggio del comune sotto sorveglianza o alla discarica della comunità comprensoriale della Val Pusteria.

#### **Artikel 22**

##### **Sammlung von elektrischen und elektronischen Abfällen**

1. Elektrische und elektronische Altgeräte können nach vorhergehender Trennung durch den Verursacher unter Aufsicht beim Recyclinghof der Gemeinde abgegeben werden.

#### **Articolo 22**

##### **Raccolta di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche**

1. Vecchie attrezzature elettriche ed elettroniche, dopo essere state differenziate dal produttore, possono essere consegnate sotto sorveglianza al centro riciclaggio del comune.

#### **Artikel 23**

##### **Sammlung von Bauschutt**

1. Die Erzeuger von Baustellenabfällen sind angehalten, die verwertbaren Baustellenabfälle unmittelbar am Entstehungsort zu trennen und einer geordneten Wiederverwertung und/oder Entsorgung zuzuführen. Die Abgabe der verwertbaren Baustellenabfälle kann in kleinen Mengen über den Recyclinghof der Gemeinde erfolgen.

#### **Articolo 23**

##### **Raccolta dei rifiuti edili**

1. I produttori di rifiuti edili hanno l'obbligo di conferire i rifiuti riciclabili direttamente ai centri specifici di raccolta, recupero e riciclaggio e rispettivamente in discarica autorizzata i rifiuti non riutilizzabili. La consegna dei rifiuti riutilizzabili può essere effettuata in quantità ristretta al centro riciclabile.

#### Artikel 24

##### Sammlung der Altkleider

1. Die Altkleidersammlung wird über ein bevollmächtigtes Unternehmen im Auftrag der Gemeinde durchgeführt. Sammelstellen und Sammeltermine werden von der Gemeinde über die Meiden bekannt gegeben.

#### Artikel 25

##### Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen

1. Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen, welche vom Eigentümer oder aufgrund einer gesetzlichen Bestimmung aus dem Verkehr gezogen werden, müssen vom Eigentümer selbst bei einer genehmigten Sammelstelle für Altfahrzeuge abgeliefert werden.
2. Werden Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen von öffentlichen Organen aufgefunden, ohne dass der Eigentümer dieselben im Sinne des Bürgerlichen Gesetzbuches, Artikel 927-929 beansprucht, oder werden die genannten herrenlosen Fahrzeuge von öffentlichen Organen gemäß Bürgerlichem Gesetzbuch, Artikel 923 durch Aneignung erworben, müssen diese bei den genehmigten Sammelstellen für Altfahrzeuge abgeliefert werden.

#### Artikel 26

##### Sammlung der gefährlichen Hausabfälle

1. Aufgrund der gesetzlichen Zielsetzungen gemäß Landesgesetz vom 26. Mai 2006, Nr. 4, im speziellen des Artikel 2 und des Artikel 9, Absatz 2, Buchstabe d), und im Interesse des Umweltschutzes und der Reduzierung der Gefährlichkeit des Hausmülls, wird die getrennte Sammlung des gefährlichen Hausmülls in der Gemeinde wie folgt durchgeführt:
  - a) Recyclinghof: Die Abgabe des gefährlichen Hausmülls muss gemäß bestehender Betriebsordnung des Recyclinghofes erfolgen;
  - b) Altbatterien: Batterien und Knopfzellen müssen bei den Sammelstellen (Verkaufsstellen, Recyclinghof, eigene Behälter usw.) zurückgegeben werden;

#### Articolo 24

##### Raccolta di abbigliamento usato

1. La raccolta di abbigliamento usato viene effettuata da un'impresa delegata dal Comune. Luogo e data della raccolta verranno resi pubblici tramite media.

#### Articolo 25

##### Veicoli a motore, rimorchi e simili

1. I veicoli a motore, i rimorchi e simili che, per volontà dei proprietari o per disposizione di Legge, siano destinati alla demolizione devono essere conferiti dal proprietario stesso esclusivamente ad appositi centri di raccolta per la demolizione.
2. I veicoli a motore, i rimorchi e simili rinvenuti da organi pubblici e non reclamati dai proprietari ai sensi degli articoli 927-929 del Codice Civile, nonché quelli acquistati per occupazione dagli stessi organi in base all'articolo 923 del Codice Civile, devono essere conferiti ai centri di raccolta per la demolizione.

#### Articolo 26

##### Conferimento dei rifiuti urbani pericolosi

1. In base agli obiettivi legali e secondo la Legge provinciale del 26 maggio 2006, n. 4 con attenzione all'articolo 2 e articolo 9, comma 2, lettera d) e nell'interesse della tutela ambientale e della diminuzione della pericolosità dei rifiuti urbani si effettuerà la raccolta dei rifiuti urbani pericolosi in rispetto alle seguenti norme:
  - a) centro di riciclaggio: I rifiuti urbani pericolosi devono essere consegnati al centro di riciclaggio del Comune in osservanza del rispettivo regolamento di esercizio;
  - b) batterie scariche: batterie e pile devono essere conferite nei rispettivi punti di raccolta (rivenditori, centro di raccolta differenziata "Recyclinghof/centro riciclaggio", appositi contenitori, ecc.);

- c) Medikamente: die verfallenen oder nicht verwendeten Medikamente müssen bei den Apotheken oder beim Recyclinghof abgegeben werden;
- d) Infektiöse Abfälle: die infektiösen Abfälle (Spritzen usw.) müssen bei den Apotheken abgegeben werden.

- c) prodotti farmaceutici: i prodotti farmaceutici scaduti o inutilizzati devono essere riposti in appositi contenitori collocati presso le farmacie o consegnati al centro di riciclaggio;
- d) rifiuti infetti: i rifiuti infetti (siringhe ecc.) devono essere consegnati in farmacia.

#### Artikel 27

##### Sammlung der dem Hausmüll gleichartigen Sonderabfälle bei gemeindeeigenen Gebäuden

1. Auf Anfrage werden die dem Hausmüll gleichartigen Sonderabfälle von den Mitarbeitern des Recyclinghofes bei den gemeindeeigenen Gebäuden (Kindergärten, Schulen usw.) abgeholt.

#### Artikel 28

##### Abgabe von Tierkadavern

1. Die Tierkadaver können von den Besitzern gemäß geltender gesetzlicher Bestimmungen bei einer genehmigten Sammelstelle abgegeben werden.

### TITEL V

#### Reinigung von öffentlichen Flächen und Entsorgung von Hausabfällen und diesen gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfällen außerhalb der ordentlichen Sammlung

#### Artikel 29

##### Durchführung des Entsorgungsdienstes der anderen als Hausabfälle eingestuft Abfälle gemäß Landesgesetz Nr. 4/2006, Artikel 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f)

1. Die Dienste betreffend die Sammlung, die Entfernung, den Transport und die Entsorgung von als Hausabfälle eingestuft Abfällen gemäß Landesgesetz Nr. 4/2006, Artikel 4, Absatz 2, Buchstaben d), d), e) und f), sind Kompetenz der Gemeinde und werden wirtschaftlich oder in jenen Formen durchgeführt, die im Kodex der örtlichen Körperschaften (Regionalgesetz Nr. 2/2018) festgelegt sind

#### Articolo 27

##### Raccolta dei rifiuti speciali simili agli urbani di edifici comunali

1. Su richiesta i rifiuti speciali simili agli urbani vengono raccolti presso gli edifici comunali (asili, scuole, ecc.) dai dipendenti del centro di riciclaggio.

#### Articolo 28

##### Consegna di carcasse di animali

1. Le carcasse di animali possono essere consegnate dal proprietario alla discarica della comunità comprensoriale Val Pusteria ai sensi della normativa vigente.

### TITOLO V

#### Esecuzione della pulizia di suoli pubblici e del servizio di smaltimento di rifiuti urbani e rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani esclusi della raccolta ordinaria

#### Articolo 29

##### Esecuzione del servizio di smaltimento degli altri rifiuti classificati urbani ai sensi della Legge provinciale n. 4/2006, articolo 4, comma 2, lettere c), d), e) e f)

1. Le operazioni di raccolta, movimentazione, trasporto e smaltimento dei rifiuti classificati urbani ai sensi della Legge provinciale n. 4/2006, articolo 4, comma 2, lettere c), d), e) e f), sono di competenza del Comune e vengono svolte in economia oppure nelle forme di cui al codice degli enti locali (L. R. n. 2/2018).

### **Artikel 30**

#### **Straßenreinigungsdienst**

1. Die Gemeinde sorgt für den Straßenreinigungsdienst. Die Zonen, in denen der Dienst der Straßenreinigung durchgeführt wird, werden von der Gemeinde festgelegt.
2. Innerhalb des Einzugsgebietes übernimmt die Straßenreinigung außerdem auch die Sammlung der Abfälle, welche an den Ufern der offenen Kanäle und Wasserläufe abgelagert sind.
3. Innerhalb des Einzugsgebietes der Straßenreinigung sorgt die Gemeinde für die Aufstellung und die periodische Entleerung der Abfallbehälter, die den Benützern der öffentlichen Flächen zur Verfügung stehen.
4. Es ist verboten, diese Behälter für die Abgabe von Hausabfälle und Sperrmüll zu benutzen.
5. Den Benützern von Flächen, Straßen und Plätzen, die öffentlich sind oder der öffentlichen Nutzung unterliegen, ist es untersagt, Abfälle jeglicher Art und Menge liegen zu lassen oder wegzuerwerfen. Diese Abfälle müssen in die eigens dafür aufgestellten Abfallbehälter geworfen werden.

### **Artikel 31**

#### **Auf- und Abladen von Waren und Material**

1. Wenn bei Auf- und Abladen und dem Transport von Waren und Material auf öffentlichen oder von der Öffentlichkeit benützten Flächen Abfälle anfallen, muss, nach Abschluss der Arbeiten, für die Reinigung der betroffenen Flächen gesorgt werden.
2. Bei Nichtbefolgung der im vorhergehenden Absatz 1 vorgesehenen Verpflichtung kann die Reinigung durch die Gemeinde vorgenommen werden, vorbehaltlich der Rückerstattung seitens des Verantwortlichen der diesbezüglichen Kosten und der Anwendung der vom Gesetz und von dieser Verordnung vorgesehenen Verwaltungsstrafen.

### **Articolo 30**

#### **Servizio di nettezza urbana (pulizia strade)**

1. Il Comune si occupa della nettezza urbana. Le zone in cui questo servizio si svolge vengono stabilite dal Comune.
2. Nell'ambito del territorio di propria competenza il servizio di nettezza urbana effettua anche la raccolta dei rifiuti ammassati lungo le rive dei canali aperti e dei corsi d'acqua.
3. Nell'ambito del territorio di estensione del servizio di nettezza urbana, il Comune provvede all'installazione e allo svuotamento periodico dei cestini dei rifiuti messi a disposizione degli utenti del suolo pubblico.
4. E' vietato servirsi di questi cestini per lo smaltimento di rifiuti urbani domestici ed ingombranti.
5. Agli utilizzatori di superfici, strade e piazze pubbliche o di uso pubblico si fa divieto di abbandonare o disperdere rifiuti di qualsiasi genere e di qualsiasi qualità. Questi rifiuti vanno posti negli appositi cestini pubblici.

### **Articolo 31**

#### **Carico e scarico di materiali e merci**

1. Con riguardo alle operazioni di carico, scarico e trasporto di materiali e merci svolte su suolo pubblico che comportino la produzione di rifiuti di qualsiasi genere, il produttore, a conclusione dei lavori, deve provvedere a ripulire le aree interessate.
2. In caso d'inosservanza dell'obbligo di cui al comma 1, la pulizia sarà effettuata direttamente dal Comune, fatti salvi i diritti di rivalsa per il costo di servizio prestato nei confronti dei responsabili inadempienti, nonché il procedimento di contravvenzione ai sensi della legge e del regolamento.

### **Artikel 32**

#### **Säuberung der Baustellen auf öffentlichen Flächen**

1. Wer, unter Benützung öffentlicher oder von der Öffentlichkeit genutzten Flächen, Bau- oder Umbauarbeiten oder Instandhaltungsarbeiten an Gebäuden durchführt, ist angehalten, sowohl täglich als auch nach Abschluss der Arbeiten, die besagten Flächen gründlich zu säubern und sie frei von Abfällen, Rückständen und Resten jeglicher Art zu hinterlassen. Diese Bestimmungen gelten auch bei Straßenarbeiten und bei Realisierung von Infrastrukturen jeglicher Art.
2. Bei Nichtbefolgung der im vorhergehenden Absatz 1 vorgesehenen Verpflichtung kann die Reinigung durch die Gemeinde vorgenommen werden, vorbehaltlich der Rückerstattung seitens des Verantwortlichen der diesbezüglichen Kosten und der Anwendung der vom Gesetz und von dieser Verordnung vorgesehenen Verwaltungsstrafen

### **Artikel 33**

#### **Reinigung von öffentlichen Geh- und Fahrwegen durch Privatpersonen und Betriebe**

1. Wer durch den Transport von Waren, Abfällen, Inertmaterialien, Mist usw. die Straßen verunreinigt, ist verpflichtet die von den betreffenden Materialien verunreinigten Geh- und Fahrwege zu reinigen oder auf eigene Kosten reinigen zu lassen.
2. Wer durch Pferde oder andere Tiere Straßen bzw. Geh- und Fahrradwege verunreinigt (Ausscheidungen...), ist verpflichtet, diese zu reinigen oder auf eigene Kosten reinigen zu lassen.
3. Bei Nichtbefolgung der im vorhergehenden Absatz 1 vorgesehenen Verpflichtung kann die Reinigung durch die Gemeinde vorgenommen werden, vorbehaltlich der Rückerstattung seitens des Verantwortlichen der diesbezüglichen Kosten und der Anwendung der vom Gesetz und von dieser Verordnung vorgesehenen Verwaltungsstrafen.

### **Articolo 32**

#### **Pulizie di cantieri edili allestiti sul suolo pubblico**

1. Chiunque eserciti attività di costruzione, ristrutturazione o manutenzione di fabbricati che comportino l'occupazione e lo sfruttamento di suolo pubblico, ha l'obbligo di provvedere, sia quotidianamente che al termine dei lavori, a tenere e, rispettivamente, a lasciare le aree occupate perfettamente pulite e sgombre da rifiuti, resti e residui di qualsiasi genere. Tali obblighi si applicano anche alle superfici su cui siano in corso lavori stradali o di costruzione di infrastrutture di qualsiasi tipo.
2. In caso d'inosservanza dell'obbligo di cui al comma 1, la pulizia sarà effettuata direttamente dal Comune, fatti salvi i diritti di rivalsa per il costo di servizio prestato nei confronti dei responsabili inadempienti, nonché il procedimento di contravvenzione ai sensi di legge e di regolamento.

### **Articolo 33**

#### **Pulizia di marciapiedi e piste ciclabili tramite persone private e aziende**

1. Chi effettua operazioni di trasporto di merci, rifiuti, materiali inerti, letame, ecc. che diano luogo su marciapiedi o piste ciclabili pubblici o di uso pubblico alla formazione di rifiuti di qualsiasi natura deve provvedere alla pulizia dell'area o delle superfici medesime.
2. Chiunque inquina strade, sentieri o piste ciclabili con cavalli o altri animali (escrementi...) è obbligato a pulirli o a farli pulire a proprie spese.
3. In caso d'inosservanza dell'obbligo di cui al comma 1, la pulizia sarà effettuata direttamente dal Comune, fatti salvi i diritti di rivalsa per il costo di servizio prestato nei confronti dei responsabili inadempienti, nonché il procedimento di contravvenzione ai sensi di legge e di regolamento.

#### **Artikel 34**

##### **Reinigung der Flächen vor öffentlichen Betrieben**

1. Die Inhaber bzw. die Betreiber von öffentlichen Lokalen, wie Bars, Hotels, Gastwirtschaften, Restaurants und ähnlicher, welche aufgrund einer Konzession öffentliche oder der öffentlichen Nutzung unterliegende Flächen benützen, sind angehalten, diese laufend zu reinigen, unabhängig vom Zeitplan der Reinigung seitens des öffentlichen Dienstes.
2. Bei Schließung des Lokals muss die gesamte benützte Fläche vollkommen gereinigt werden.
3. Gleiche Verpflichtungen gelten für die Betreiber von öffentlichen Lokalen oder Betrieben, deren externe Flächen wegen ihrer besonderen Tätigkeit, wie dem Verkauf von Kleinimbissen (z.B. Würstelstand usw.) oder Getränken in Dosen, saisonale Kioske u. dgl., üblicherweise durch Reste oder Verpackungen der verkauften Waren verschmutzt sind.
4. Die auf diese Weise gesammelten Abfälle müssen nach den gleichen Bestimmungen, die für die häuslichen Abfälle gelten, abgegeben werden.
5. Bei Nichtbefolgung der in den Absätzen 1, 2, 3 und 4 vorgesehenen Verpflichtung kann die Reinigung durch die Gemeinde vorgenommen werden, vorbehaltlich der Rückerstattung seitens des Verantwortlichen der diesbezüglichen Kosten und der Anwendung der vom Gesetz und von dieser Verordnung vorgesehenen Verwaltungsstrafen.

#### **Artikel 35**

##### **Reinigung der für Wandervorstellungen bestimmten Flächen**

1. Die von Wandervorstellungen und von Vergnügungsparks besetzten Flächen müssen während der Nutzung sauber gehalten und von den Benützern in sauberem Zustand zurückgegeben werden.
2. Die Ermächtigung für die zeitweilige Benützung der Flächen muss Auflagen hinsichtlich der Sammlung und der Abgabe der erzeugten Abfälle beinhalten und zwar unter Berücksichtigung sowohl des Zuschauerzuflusses als auch des eventuellen Aufenthalts von Wohnwagen, in denen die mit der Vorstellung und/oder dem Aufbau des Vergnügungsparks beschäftigten Personen untergebracht sind.

#### **Articolo 34**

##### **Pulizia delle superfici occupate antistanti esercizi pubblici**

1. I gestori di pubblici esercizi, titolari di concessioni di aree pubbliche, come ad esempio bar, alberghi, locali pubblici, ristoranti ecc., devono provvedere alla regolare pulizia delle superfici pubbliche occupate, indipendentemente dai tempi in cui viene effettuata la pulizia della rispettiva via o piazza da parte dell'apposito servizio.
2. Alla chiusura dell'esercizio la superficie occupata o comunque la zona antistante il locale devono essere perfettamente pulite.
3. Le stesse disposizioni valgono anche per esercenti o utenze commerciali le cui superfici antistanti, a causa della particolare attività svolta, come la vendita di spuntini (ad esempio pizza al taglio, ecc.), o di bibite in lattina, chioschi stagionali e simili, sono generalmente imbrattate da resti di alimenti o dalle confezioni dei prodotti acquistati
4. I rifiuti così raccolti devono essere conferiti secondo le stesse prescrizioni in vigore per i rifiuti urbani ai sensi del presente ordinamento.
5. In caso d'inosservanza dell'obbligo di cui ai comma 1, 2, 3 e 4, la pulizia sarà effettuata direttamente dal Comune, fatti salvi i diritti di rivalsa per il costo di servizio prestato nei confronti dei responsabili inadempienti, nonché il procedimento di contravvenzione ai sensi di legge e di regolamento.

#### **Articolo 35**

##### **Pulizia delle superfici occupate da spettacoli viaggianti**

1. Le superfici occupate da spettacoli viaggianti e luna park devono essere tenute pulite, a cura dell'utente, per tutta la durata del loro utilizzo e riconsegnate in buono stato di pulizia.
2. L'autorizzazione per l'occupazione temporanea delle aree deve contenere precise disposizioni in merito alla raccolta e al conferimento dei rifiuti prodotti, tenendo conto, in particolare, dell'afflusso di visitatori e dell'eventuale stazionamento di camper, in cui è alloggiato il personale addetto all'allestimento dello spettacolo e/o del luna park.



3. Jede finanzielle Belastung, die mit der Verstärkung oder mit dem außerordentlichen Einsatz des üblicherweise geleisteten öffentlichen Dienstes verbunden ist, geht zu Lasten der Betreiber der in diesem Artikel beschriebenen Tätigkeiten.
4. Bei Nichtbefolgung der im vorhergehenden Absatz 1 vorgesehenen Verpflichtung kann die Reinigung durch die Gemeinde vorgenommen werden, vorbehaltlich der Rückerstattung seitens des Verantwortlichen der diesbezüglichen Kosten und der Anwendung der vom Gesetz und von dieser Verordnung vorgesehenen Verwaltungsstrafen.

3. Qualsiasi onere finanziario derivante dalla necessità di intensificare o di impegnare oltre l'ordinario i normali servizi di nettezza urbana è a carico del gestore, che a questo proposito dovrà versare una cauzione prima di ottenere l'autorizzazione.
4. In caso d'inosservanza dell'obbligo di cui al comma 1, la pulizia sarà effettuata direttamente dal Comune, fatti salvi i diritti di rivalsa per il costo di servizio prestato nei confronti dei responsabili inadempienti, nonché il procedimento di contravvenzione ai sensi di legge e di regolamento.

### **Artikel 36**

#### **Öffentliche Veranstaltungen**

1. Körperschaften, Vereine oder Organisationen, die beabsichtigen, auch ohne Gewinnzweck, Feste und Veranstaltungen auf Straßen, Plätzen oder öffentlichen Flächen abzuhalten, sind verpflichtet, der Gemeinde das Programm der Veranstaltung mit Hinweis auf die effektiv in Anspruch genommenen oder verwendeten Flächen mitzuteilen und müssen für die Reinigung der Flächen, Plätze oder Straßen nach deren Benützung sorgen.
2. Die eventuellen außerordentlichen finanziellen Belastungen, die sich für den öffentlichen Dienst ergeben, werden den Trägern der Veranstaltung angerechnet.
3. Sollten die Veranstalter (laut Absatz 1) die Flächen, Plätze oder Straßen nach deren Benützung nicht reinigen, kann die Reinigung durch die Gemeinde vorgenommen werden, vorbehaltlich der Rückerstattung seitens des Verantwortlichen der diesbezüglichen Kosten und der Anwendung der vom Gesetz und von dieser Verordnung vorgesehenen Verwaltungsstrafen.
4. Bei Großveranstaltungen können Organisatoren den gesamten Abfall über ein autorisiertes Entsorgungsunternehmen entsorgen. Folgende Maßnahmen sind zu berücksichtigen:
  - a) Müllvermeidung
  - b) Mülltrennung
  - c) Entsorgung des Restmülls über geeignete Container
5. Wer diese Form der Abfallentsorgung beabsichtigt, muss dies bei der Gemeinde schriftlich beantragen. Das Gesuch muss folgende Angaben enthalten:
  - a) Personaldaten, den Wohnort oder das Domizil und die Steuernummer bzw. die Daten des Antragstellers ;

### **Articolo 36**

#### **Manifestazioni pubbliche**

1. Gli enti, associazioni o organizzazioni che intendono organizzare feste e manifestazioni, anche non a scopo di lucro, su strade, piazze e superfici pubbliche, hanno l'obbligo di comunicare al Comune il programma dell'iniziativa, indicando le aree richieste o occupate, nonché di provvedere, direttamente o attraverso accordi con il Comune, alla pulizia di dette superfici, strade e piazze al termine della manifestazione.
2. Gli eventuali oneri finanziari straordinari che il servizio pubblico dovesse trovarsi a sostenere, vengono addebitati agli organizzatori della manifestazione.
3. In caso di inadempienza dell'obbligo di cui al comma 1, la pulizia sarà effettuata direttamente dal Comune, fatti salvi i diritti di rivalsa per il costo di servizio prestato nei confronti dei responsabili inadempienti, nonché il procedimento di contravvenzione ai sensi di legge e di regolamento.
4. Gli organizzatori di grandi manifestazioni possono smaltire la totalità dei rifiuti tramite un'impresa di smaltimento specializzata. Le seguenti misure devono essere rispettate:
  - a) evitare la produzione di rifiuti;
  - b) effettuare la raccolta differenziata dei rifiuti;
  - c) smaltire i rifiuti utilizzando contenitori appropriati.
5. Gli organizzatori che si avvalgono di questa possibilità di smaltire i rifiuti tramite un'impresa specializzata devono farne la richiesta per iscritto presso il Comune. Questa richiesta deve contenere o precisare:

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Personaldaten, den Wohnort oder das Domizil und die Steuernummer bzw. die Daten des Antragstellers ;</li> <li>b) Art der Veranstaltung</li> <li>c) Ort und Zeitraum der Veranstaltung</li> <li>d) Namen und Firmensitz des autorisierten Entsorgungsunternehmens mit den entsprechenden Ermächtigungen der zu entsorgenden Abfälle</li> <li>e) Entsorgungsanlage</li> </ul> <p>6. Nach Abschluss der Veranstaltung sind die entsprechenden Abfallbegleitscheine (Identifikationsformulare) über die sachgerechte Entsorgung des Abfalls, im Gemeindesteueramt anzugeben.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>a) i dati personali, la residenza oppure il domicilio ed il codice fiscale ossia i dati del richiedente;</li> <li>b) il tipo della manifestazione;</li> <li>c) il luogo, la data e la durata della manifestazione;</li> <li>d) il nome e la sede legale dell'impresa di smaltimento autorizzata con le relative autorizzazioni dei rifiuti da smaltire;</li> <li>e) il centro di smaltimento.</li> </ul> <p>6. Dopo la fine della manifestazione le relative bolle di accompagnamento dei rifiuti (formulari di identificazione rifiuti) devono essere rimesse all'ufficio tributi del Comune a prova dello smaltimento appropriato</p> |
|--|--|

#### **Artikel 37**

##### **Reinigung der Märkte**

1. Die Konzessionsinhaber und die Besetzer von bedeckten oder unbedeckten Verkaufsstellen auf öffentlichen und für den öffentlichen Gebrauch bestimmten Flächen, müssen die Flächen um die betreffenden Verkaufsstellen sauber halten. Jegliche Art von Abfällen muss vom Verursacher mit genommen und auf eigene Kosten entsorgt werden.
2. Bei Nichtbefolgung der im vorhergehenden Absatz 1 vorgesehenen Verpflichtung kann die Reinigung durch die Gemeinde vorgenommen werden, vorbehaltlich der Rückerstattung seitens des Verantwortlichen der diesbezüglichen Kosten und der Anwendung der vom Gesetz und von dieser Verordnung vorgesehenen Verwaltungsstrafen

#### **Artikel 38**

##### **Saisonbetriebe, Schwimmbäder und Campingplätze**

1. Im Freien arbeitende Saisonbetriebe, Schwimmbäder und Campingplätze müssen die Aufnahme des Betriebes mindestens 15 (fünfzehn) Tage vorher der Gemeinde mitteilen, um eine geregelte Führung der Abfallsammlung zu ermöglichen.
2. Es ist Pflicht der Inhaber, die eventuell auf ihrem Betriebsgelände aufgestellten Abfallbehälter zu entleeren.

#### **Articolo 37**

##### **Pulizia dei mercati**

1. I titolari di concessioni e gli occupanti di bancarelle coperte o scoperte site su aree pubbliche o di uso pubblico hanno l'obbligo di tenere pulita la superficie sottostante e prospiciente il loro banco di vendita. Rifiuti di qualsiasi genere devono essere asportati dal produttore dei rifiuti e smaltito a proprie spese.
2. In caso di inadempienza dell'obbligo di cui al comma 1, la pulizia sarà effettuata direttamente dal Comune, fatti salvi i diritti di rivalsa per il costo di servizio prestato nei confronti dei responsabili inadempienti, nonché il procedimento di contravvenzione ai sensi di legge e di regolamento.

#### **Articolo 38**

##### **Esercizi stagionali, piscine e campeggi**

1. Gli esercizi stagionali, piscine e campeggi che svolgono la loro attività all'aperto devono comunicare al Comune la data di apertura con almeno 15 (quindici) giorni d'anticipo, per poter consentire un regolare espletamento del servizio di raccolta.
2. E' dovere del titolare della licenza provvedere allo svuotamento dei contenitori eventualmente predisposti sul territorio da lui occupato.

3. Die Betreiber sind verpflichtet, ihre Kunden zur Trennung der verwertbaren Abfälle anzuregen.

#### **Artikel 39**

##### **Reinigung der nicht bebauten Grundstücke**

1. Die Eigentümer oder die Verfügungsberechtigten nicht bebauter Grundstücke müssen diese ständig von Abfällen freihalten. Dies gilt auch für die Ablagerung der Abfälle durch Dritte.
2. Im Falle einer unerlaubten Ablagerung von Abfällen auf den oben genannten Grundstücken, auch seitens Dritter und/oder Unbekannter, wird der Eigentümer des Grundstückes eventuell solidarisch mit denen, die die Verfügbarkeit der Flächen haben, durch eine Verwaltungsmaßnahme der Gemeinde nach vorheriger Aufforderung zur Wiederherstellung des ursprünglichen Zustandes und zur Entfernung und Abfuhr der widerrechtlich abgelagerten Abfälle verpflichtet.
3. Bei Nichtbefolgung der im vorhergehenden Absatz 1 vorgesehenen Verpflichtung kann die Reinigung durch die Gemeinde vorgenommen werden, vorbehaltlich der Rückerstattung seitens des Verantwortlichen der diesbezüglichen Kosten und der Anwendung der vom Gesetz und von dieser Verordnung vorgesehenen Verwaltungsstrafen.

#### **Artikel 40**

##### **Ausführung von Haustieren auf öffentlichen Flächen**

1. Wer Hunde oder andere Tiere auf öffentlichen oder von der Öffentlichkeit genutzten Straßen und Flächen, einschließlich der Grünanlagen, ausführt, muss die Bestimmungen gemäß geltender Gemeindeverordnung über die Haltung und Führung von Hunden bzw. Tieren einhalten.

3. I gestori sono tenuti ad invitare la loro clientela a separare i rifiuti riciclabili.

#### **Articolo 39**

##### **Pulizia dei terreni non edificati**

1. I proprietari o usufruttuari di terreni non edificati hanno il dovere di tenerli sempre sgombri da rifiuti. Tale obbligo si riferisce anche ai rifiuti abbandonati da terzi.
2. In caso di depositi di rifiuti nei suddetti terreni non autorizzati, anche ad opera di terzi e/o di ignoti, il proprietario degli stessi, eventualmente in accordo con chi di fatto ne usufruisce, viene obbligato a mezzo di ordinanza, previo sollecito, a riportare il terreno nelle condizioni originali e di sgombrare e asportare i rifiuti ammassativi abusivamente.
3. In caso di inadempienza di cui al comma 1 interverrà direttamente il Comune, a spese del trasgressore, con contemporanea imposizione delle sanzioni previste dalle vigenti leggi.

#### **Articolo 40**

##### **Obblighi di chi conduce animali domestici su suolo pubblico**

1. Chi porta cani o altri animali su luoghi di proprietà pubblica inclusi giardini, strade e superfici pubbliche deve tener conto del regolamento comunale riguardante la tenuta di cani e altri animali.

## **TITEL VI**

### **ENTSORGUNG VON SONDERABFÄLLEN**

#### **Artikel 41**

##### **Pflichten der Erzeuger von Sonderabfällen**

1. Die Erzeuger von gefährlichen und nicht gefährlichen Sonderabfällen, müssen die Entsorgungswege von jenen des Hausmülls getrennt halten und die ordnungsgemäße Entsorgung auf eigene Kosten gemäß Landesgesetz 4/2006 vornehmen.

## **TITEL VII**

### **KONTROLLEN, STRAF- UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN**

#### **Artikel 42**

##### **Verbot der illegalen Abfallbeseitigung**

1. Im gesamten Gemeindegebiet ist es verboten, Abfälle und Reste jeglicher Art, Beschaffenheit und Ausmaßes, widerrechtlich auf öffentlichen und privaten Flächen wegzuwerfen, zu verschütten, abzulagern oder zu vergraben, auch wenn diese in Säcken eingeschlossen oder in Behälter gefasst sind. Dasselbe Verbot gilt auch für Gerinne, Wasserläufe, Gräben, Dämme, Ufer usw.
2. Es ist strengstens verboten, Abfälle (organische Küchenabfälle, Katzenstreu, Speiseöle und Bratfette usw.) über die Kanalisierung zu entsorgen.
3. Ebenso ist das Verbrennen von Abfällen strengstens verboten, sei es auf öffentlichen als auch auf privaten Flächen, Räumen, Herden und Öfen. Gleichfalls verboten ist die Entsorgung der Abfälle über die örtliche Kanalisation, über fließende und stehende Gewässer oder auf Flächen im Allgemeinen.

## **TITOLO VI**

### **SMALTIMENTO DEI RIFIUTI SPECIALI**

#### **Articolo 41**

##### **Obblighi del produttore di rifiuti speciali**

1. I produttori di rifiuti speciali pericolosi e non pericolosi devono provvedere al conferimento degli stessi attraverso canali separati da quelli della raccolta dei rifiuti pubblica e a spese proprie secondo la Legge provinciale 4/2006.

## **TITOLO VII**

### **CONTROLLI, DIVIETI E PROVVEDIMENTI**

#### **Articolo 42**

##### **Divieto di abbandono illegale di rifiuti**

1. Su tutto il territorio comunale è vietato l'abbandono, lo scarico e il deposito non autorizzato di rifiuti e residui di qualsiasi genere, natura ed entità sul suolo pubblico o su terreni privati di pubblico accesso, anche se chiusi in sacchi o contenuti in recipienti. Lo stesso divieto vale anche per i rii, corsi d'acqua, fossati, dighe, rive, ecc.
2. È tassativamente vietato smaltire rifiuti (rifiuti organici di cucina, lettiera per gatti, oli e grassi alimentari ecc.) attraverso la rete fognaria.
3. È altresì assolutamente vietato bruciare rifiuti su terreni e in locali sia pubblici che privati. Analogamente è vietato smaltire i rifiuti attraverso la rete fognaria locale, i corsi d'acqua ed i laghi o abbandonarli, in senso generale, sul suolo.

4. Bei Nichtbeachtung dieser Vorschriften und sofern es hygienisch-sanitäre oder umweltmäßige Gründe erfordern, verfügt der Bürgermeister oder die hierfür befugte Behörde mit eigener Anordnung, dass die Betroffenen die angehäuften Abfälle innerhalb einer festgelegten Frist auf eigene Rechnung entfernen müssen. Weiteres werden die in dieser Verordnung vorgesehenen Verwaltungsstrafen angewendet.

#### **Artikel 43**

##### **Kontrollen**

1. Die Überwachungs- und Vorhaltungstätigkeit fällt in die Zuständigkeit der Gemeindepolizei. Die Gemeindeverwaltung kann hierfür auch andere, mit eigenem Beschluss ernannte Personen bestimmen, die als Inhaber der Kontrollfunktionen mit einem besonderen Dienstausweis versehen werden. Dieser wird bei Bedarf vorgezeigt, um die Berechtigung zur Ausübung der erwähnten Funktionen nachzuweisen. Sämtliches Personal übt die Vorhaltungstätigkeit entweder von amtswegen oder auch aufgrund von Meldungen vom Personal des Recyclinghofes aus.
2. Die Erzeuger von Abfällen sind verpflichtet, den von der Gemeinde beauftragten Personen auf Anfrage sämtliche Auskünfte über die Sammlung, über die Art der Abfälle, über deren Beschaffenheit und Menge zu erteilen.
3. Bei Übertretung der Bestimmungen dieser Verordnung finden für die Beurteilung und die Verhängung von Verwaltungsstrafen die Verfahren gemäß Landesgesetzes Nr. 4/2006, Artikel 43 Anwendung, sowie die Bestimmungen des Gesetzes vom 24. November 1981, Nr. 689 und des Landesgesetzes vom 7. Januar 1977, Nr. 9.

4. In caso di accertata inadempienza di tali disposizioni e nella misura in cui ciò sia motivato da ragioni igienico-sanitarie o ambientali, il Sindaco o le autorità competenti hanno facoltà di disporre con propria ordinanza lo sgombero dei rifiuti ammassati entro una determinata scadenza ed a carico degli interessati.

#### **Articolo 43**

##### **Controlli**

1. L'attività di controllo e di contestazione rientra nelle competenze della polizia municipale. A tal fine l'Amministrazione comunale può nominare con propria delibera altre persone, munite di un particolare tesserino, attribuendo loro funzioni di controllo. In caso di bisogno il tesserino dovrà essere mostrato per comprovare e giustificare lo svolgimento delle citate funzioni. Tutto il personale esercita l'attività di contestazione d'ufficio oppure anche su base di segnalazioni da parte di personale appartenente al centro di riciclaggio.
2. Su richiesta degli incaricati del Comune, i produttori di rifiuti sono tenuti a fornire tutte le informazioni inerenti alla raccolta nonché la tipologia, le caratteristiche e le quantità dei propri rifiuti.
3. Per le attività di accertamento e di irrogazione delle sanzioni amministrative per violazione delle norme del presente regolamento, si applicano le procedure previste dalla Legge provinciale n. 4/2006, articolo 43 e per quanto previsto dalla legge del 24 novembre 1981, n. 689 e dalla Legge provinciale del 7 gennaio 1977, n. 9.

#### **Artikel 44**

##### **Verwaltungsstrafen**

1. Übertretungen der Bestimmungen dieser Verordnung werden gemäß Landesgesetz vom 26. Mai 2006, Nr. 4, Artikel 43, Absatz 2 mit Verwaltungsstrafen in Höhe von € 50,00 bis € 1.000,00 geahndet. Die Höhe der Verwaltungsstrafen für die einzelnen Übertretungssachverhalte ist im Anhang E – Verwaltungsstrafen - festgelegt. Die Übertretung der Bestimmungen der vorliegenden Müllordnung wird gemäß Gesetz mit einer Verwaltungsstrafe geahndet, die allgemein und abstrakt vom zuständigen Gemeindegremium dafür festgelegt wurde (Gesetz Nr. 689/81, Landesgesetz Nr. 9/77). Im Sinne des Gesetzes Nr. 689/1981, Artikel 16 ist es zulässig, einen Betrag zu bezahlen, der einem Drittel der für diese Übertretung vorgesehenen Geldbuße entspricht, oder, wenn dies vorteilhafter ist und ein Mindestbetrag der gesetzlich vorgesehenen Geldbuße festgelegt wurde, das Doppelte des genannten Betrages zuzüglich der Verfahrenskosten zu begleichen. Die Geldbuße muss innerhalb von 60 Tagen ab der sofortigen Vorhaltung oder, wenn diese nicht stattgefunden hat, innerhalb von 60 Tagen ab der Zustellung der Angaben zur Übertretung bezahlt werden. Abweichend von den Bestimmungen im vorhergehenden Absatz kann der Gemeindeausschuss im Rahmen des Mindest- und des Höchstbetrages die Höhe der ermäßigten Geldbuße anders festlegen.
2. Die Strafe für die Unterlassung der Meldung für die Müllgebühren gemäß Dekret des Landeshauptmannes vom 24. Juni 2013, Nr. 17, Artikel 6 ist in der Verordnung über die Anwendung der Müllgebühren festgelegt.

#### **Artikel 45**

##### **Eigentum der Abfälle**

1. Ab dem Zeitpunkt der Entladung in ein Müllfahrzeug bzw. ab Einführung in einen Abfallbehälter oder mit der Übergabe an die Sammelstelle für getrennte Abfallsammlung gehen die Abfälle in das Eigentum der Gemeinde über. Jeder in den Abfällen gefundene Wertgegenstand wird als Fundgut betrachtet, und es finden die Bestimmungen des Bürgerlichen Gesetzbuches, Artikel 927 und folgende, Anwendung.

#### **Articolo 44**

##### **Sanzioni amministrative**

1. Per le infrazioni di cui al presente regolamento si applicano le sanzioni amministrative ai sensi della Legge provinciale del 26 maggio 2006, n. 4, articolo 43, comma 2 nella misura compresa da € 50,00 a € 1.000,00. L'ammontare delle sanzioni amministrative per le singole violazioni è stabilito nell'allegato E – sanzioni amministrative. La violazione di disposizioni del Regolamento è punita, ai sensi di legge, con la sanzione amministrativa per essa determinata, in via generale ed astratta, con provvedimento dell'Organo comunale competente (Legge n. 689/81 – Legge provinciale n.9/77). Ai sensi della Legge n. 689/1981, articolo 16 è ammesso il pagamento di una somma in misura ridotta pari alla terza parte del massimo della sanzione prevista per la violazione commessa o, se più favorevole e qualora sia stabilito il minimo della sanzione edittale, pari al doppio del relativo importo, oltre alle spese di procedimento, entro il termine di 60 giorni dalla contestazione immediata o, se questa non vi è stata, dalla notificazione degli estremi della violazione. In deroga alle disposizioni del comma precedente la Giunta comunale può stabilire entro il limite minimo e massimo della sanzione prevista, un diverso importo del pagamento in misura ridotta.
2. La sanzione per l'omessa denuncia riguardante la tariffa per la gestione dei rifiuti urbani ai sensi del Decreto del Presidente della Giunta provinciale del 24 giugno 2013, n. 17, articolo 6 è stabilita nel regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti.

#### **Articolo 45**

##### **Proprietà dei rifiuti**

1. Dal momento dell'operazione di scarico nel veicolo di raccolta o dal momento del deposito in un contenitore o in un centro di raccolta accessibile a chiunque (centro comunale per la raccolta differenziata), il rifiuto diventa di proprietà del Comune. Qualsiasi oggetto di valore ritrovato nei rifiuti viene considerato come oggetto rinvenuto. Valgono in materia le disposizioni contenute negli articoli 927 e seguenti del Codice Civile.

## **Artikel 46**

### **Hinweis**

1. Für alle jene Fälle, die nicht ausdrücklich durch die vorliegende Verordnung genehmigt sind, finden die Bestimmungen der Gemeindeordnungen für Hygiene, Polizeiwesen, Kanalisierungsdienste sowie die geltenden Bestimmungen des Landes und des Staates im Bereich der Abfallentsorgung Anwendung.

## **Articolo 46**

### **Rinvio**

1. In tutti i casi che non vengono espressamente disciplinati dal presente ordinamento si applicano le disposizioni degli ordinamenti comunali in materia di igiene, forze dell'ordine e fognature, nonché le vigenti norme statali e provinciali di gestione dei rifiuti.

## **Artikel 47**

### **Inkrafttreten dieser Verordnung**

1. Die vorliegende Verordnung tritt mit dem 01. Jänner 2024 in Kraft.
2. Jede bisherige Bestimmung, die mit dem vorliegenden Reglement in Widerspruch oder in Unvereinbarkeit steht, wird abgeschafft.

## **Articolo 47**

### **Entrata in vigore**

1. Il presente ordinamento entra in vigore il 1° gennaio 2024.
2. Il presente regolamento annulla ogni precedente disposizione contraria o difforme rispetto all'attuale disciplina.

### **Anhänge**

Anhang A) - Liste der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle gemäß Beschluss der Landesregierung vom 20.12.2022, Nr. 978 und im Sinne des Artikel 7, Absatz 3 dieser Verordnung, welche direkt an den öffentlichen Abfall-behandlungsanlagen der Gemeinde angeliefert werden dürfen.

Anhang B) - Liste der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle gemäß Beschluss der Landesregierung vom 20.12.2022, Nr. 978 und im Sinne des Artikel 7, Absatz 4 dieser Verordnung, welche mittels öffentlicher Sammlung der Verwertung zugeführt werden.

Anhang C) - Verwaltungsstrafen.

Anhang D) – Anhang L-quinquies (gesetzesvertretendes Dekret Nr. 152/2006, Artikel 183, Absatz 1, Buchstabe b-ter), Punkt 2)

### **Allegati**

Allegato A) - Elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale del 20/12/2022, n. 978 ed ai sensi dell'articolo 7, comma 3 di questo regolamento, i quali possono essere conferiti presso i centri pubblici di gestione rifiuti comunali.

Allegato B) - Elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale del 20/12/2022, n. 978 ed ai sensi dell'articolo 7, comma 4 di questo regolamento, i quali vengono avviati al recupero tramite raccolta pubblica.

allegato C) - Elenco delle sanzioni amministrative.

Allegato D) – Allegato L-quinquies (decreto legislativo n. 152/2006, articolo 183, comma 1, lettera b-ter), punto 2)

- a) Personaldaten, den Wohnort oder das Domizil und die Steuernummer bzw. die Daten des Antragstellers ;

## Anhang A - Allegato A

Liste der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle gemäß Beschluss der Landesregierung vom 20.12.2022, Nr. 978 und im Sinne des Artikel 7, Absatz 3 dieser Verordnung, welche direkt an den öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde angeliefert werden dürfen.

Elenco dei rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale del 20/12/2022, n. 978 ed ai sensi dell'articolo 7, comma 3 di questo regolamento, i quali possono essere conferiti presso i centri pubblici di gestione rifiuti comunali.

<b>08 03</b>	<b>Abfälle aus HZVA von Druckfarben</b>		<b>Rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di inchiostri per stampa</b>
08 03 18	Tonerabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 08 03 17 fallen	15 Stück/pezzi Tag/giorno 15 Stück/pz. Jahr/anno	toner per stampa esauriti, diversi da quelli di cui alla voce 08 03 17
<b>15 01</b>	<b>Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)</b>		<b>Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)</b>
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	5 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	imballaggi in carte e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	5 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	imballaggi in plastica
15 01 04	Verpackungen aus Metall	5 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	imballaggi metallici
15 01 05	Verbundverpackungen	1 m <sup>3</sup> Tag/giorno 100 m <sup>3</sup> Jahr/anno	imballaggi in materiali composti
15 01 07	Verpackungen aus Glas	5 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	imballaggi in vetro
<b>20 01</b>	<b>Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)</b>		<b>frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)</b>
20 01 01	Papier und Pappe	5 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	carta e cartone
20 01 02	Glas	0,5 m <sup>3</sup> Tag/giorno 1 m <sup>3</sup> Jahr/anno	vetro
20 01 08	biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle	1 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	rifiuti biodegradabili di cucine e mense
20 01 36	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 21, 20 01 23 und 20 01 35 fallen	1 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500m <sup>3</sup> Jahr/anno	apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 20 01 21, 20 01 23 e 20 01 35
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 fällt	1 m <sup>3</sup> Tag/giorno 10 m <sup>3</sup> Jahr/anno	legno, diverso da quello di cui alla voce 20 01 37



20 01 40	Metalle	5 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	metallo
<b>20 02</b>	<b>Garten- und Parkabfälle (einschließlich Friedhofsabfälle)</b>		<b>rifiuti prodotti da giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)</b>
20 02 01	kompostierbare Abfälle	5 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	rifiuti biodegradabili
<b>20 03</b>	<b>Andere Siedlungsabfälle</b>		<b>altri rifiuti urbani</b>
20 03 07	Sperrmüll	5 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	rifiuti ingombranti

## Anlage B - Allegato B

Liste der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle gemäß Beschluss der Landesregierung vom 20.12.2022, Nr. 978 und im Sinne des Artikel 7, Absatz 4 dieser Verordnung, welche mittels öffentlicher Sammlung der Verwertung zugeführt werden.

Elenco dei rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale del 20/12/2022, n. 978 ed ai sensi dell'articolo 7, comma 4 di questo regolamento, i quali vengono avviati al recupero tramite raccolta pubblica.

	<b>Abfallbeschreibung</b>	<b>Descrizione rifiuto</b>
<b>15 01</b>	<b>Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)</b>	<b>Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)</b>
15 01 04	Verpackungen aus Metall	imballaggi metallici
15 01 07	Verpackungen aus Glas	imballaggi in vetro
<b>20 01</b>	<b>Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)</b>	<b>frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)</b>
20 01 01	Papier und Pappe/Karton	carta e cartone
20 01 10	Bekleidung	abbigliamento

## Anhang C

### HINWEIS ZU ARTIKEL 43 – VERWALTUNGSSTRAFEN

Höhe der Verwaltungsstrafen für Übertretungen der in der Verordnung enthaltenen Verbote.

	<b>Übertretung</b>	<b>Mindest- strafe</b>	<b>Höchst- strafe</b>
a	in Gewässern oder auf öffentlichen und privaten Flächen den nicht gefährlichen Hausmüll illegal zu entsorgen.	172,00	516,00
b	in Gewässern oder auf öffentlichen und privaten Flächen den gefährlichen Hausmüll illegal zu entsorgen.	172,00	1.000,00
c	Nicht gefährlichen Hausmüll über die Kanalisierung zu entsorgen	172,00	516,00
d	Gefährlichen Hausmüll über die Kanalisierung zu entsorgen	172,00	1.000,00
e	sich nicht an die Vorschriften über die Trennung des Hausmülls zu halten.	172,00	516,00
f	gefährlichen Hausmüll vermischt mit anderem Müll abzuliefern.	172,00	516,00
g	die ausschließliche Zuständigkeit der Gemeinde zu übergehen.	172,00	1.000,00
h	die Arbeit des dem Müllentsorgungsdienst zugeteilten Personals zu behindern.	52,00	516,00
i	die verschiedenen Müllbehälter in vorschriftswidriger Weise zu benutzen.	52,00	516,00
j	brennendes Material oder solches, wodurch die Behälter beschädigt werden können, in die Müllbehälter einzuwerfen.	52,00	516,00
k	die Müllbehälter zu beschmieren und/oder zu beschädigen.	52,00	516,00
l	den von der zuständigen Dienststelle bestimmten Standplatz der Müllbehälter zu verändern.	52,00	516,00
m	an den Tagen, in denen der Sammeldienst nicht durchgeführt wird, die Müllsäcke bzw. den Müllbehälter auf die Straße zu stellen.	52,00	516,00
n	Die Restabfälle mechanisch zu pressen	172,00	1.000,00
o	Abfälle aus den im Gemeindegebiet aufgestellten Müllbehältern und aus geordneten Deponien zu sortieren, zu durchsuchen und unberechtigterweise zwecks Wiederverwertung an sich zu nehmen.	52,00	516,00
p	öffentliche oder private Flächen mit nicht gefährlichen Hausmüll zu verunreinigen.	172,00	516,00
q	öffentliche oder private Flächen mit gefährlichen Hausmüll zu verunreinigen.	172,00	1.000,00
r	die Betriebsordnung des Recyclinghofes nicht einzuhalten.	52,00	516,00

## Allegato C

### RIFERIMENTO ALL'ARTICOLO 43 – SANZIONI AMMINISTRATIVE

Ammontare delle sanzioni amministrative per violazioni delle norme previste dal regolamento.

	<b>Violazioni</b>	<b>sanzione minima</b>	<b>sanzione massima</b>
a	smaltire illegalmente rifiuti urbani non pericolosi nelle acque oppure sul suolo pubblico o privato,	172,00	516,00
b	smaltire illegalmente rifiuti urbani pericolosi nelle acque oppure sul suolo pubblico o privato,	172,00	1.000,00
c	smaltire rifiuti urbani non pericolosi attraverso la fognatura,	172,00	516,00
d	smaltire rifiuti urbani pericolosi attraverso la fognatura,	172,00	1.000,00
e	non attenersi alle prescrizioni relative ad una corretta separazione dei rifiuti,	172,00	516,00
f	conferire rifiuti urbani pericolosi assieme ai restanti rifiuti,	172,00	516,00
g	contravvenire al principio di privativa comunale,	172,00	1.000,00
h	intralciare l'opera degli addetti all'espletamento del servizio smaltimento,	52,00	516,00
i	utilizzare impropriamente i vari tipi di contenitori per rifiuti.	52,00	516,00
j	gettare nei contenitori materiali ardenti e/o materiali comunque tali da danneggiare i contenitori stessi,	52,00	516,00
k	imbrattare e/o danneggiare i contenitori,	52,00	516,00
l	spostare il contenitore per rifiuti rispetto alla collocazione definita dai preposti al servizio,	52,00	516,00
m	esporre il sacchetto ovvero il bidoncino nei giorni o la notte prima in cui non viene effettuata la raccolta,	52,00	516,00
n	far utilizzo di una pressa per compattare i rifiuti urbani,	172,00	1.000,00
o	svolgere ogni forma di cernita, rovistamento e recupero non autorizzata dei rifiuti dagli appositi contenitori dislocati nel territorio comunale e presso le discariche controllate,	52,00	516,00
p	imbrattare il suolo pubblico o privato con rifiuti urbani non pericolosi,	172,00	516,00
q	imbrattare il suolo pubblico o privato con rifiuti urbani pericolosi,	172,00	1.000,00
r	inosservanza del regolamento del centro di riciclaggio	52,00	516,00

## Anhang D – Allegato D

Anhang L-quinquies (gesetzesvertretendes Dekret Nr. 152/2006, Artikel 183, Absatz 1, Buchstabe b-ter),  
Punkt 2)

Allegato L-quinquies (decreto legislativo n. 152/2006, articolo 183, comma 1, lettera b-ter), punto 2)

1. Museen, Bibliotheken , Schulen, Vereine, Kultusstätten	1. Musei, biblioteche, scuole, associazioni, luoghi di culto
2. Kinos und Theater	2. Cinematografi e teatri
3. Garagen und Lagerhäuser ohne Direktverkauf	3. Autorimesse e magazzini senza alcuna vendita diretta
4. Campingplätze, Tankstellen, Sportanlagen	4. Campeggi, distributori carburanti, impianti sportivi
5. Badeanstalten	5. Stabilimenti balneari
6. Ausstellungen, Autosalons	6. Esposizioni, autosaloni
7. Hotels mit Restaurant	7- Alberghi con ristorante
8. Hotels ohne Restaurant	8. Alberghi senza ristorante
9. Pflege- und Seniorenwohnheime	9. Case di cura e riposo
10. Krankenhäuser	10. Ospedali
11. Ämter, Agenturen, Büros von Freiberuflern	11. Uffici, agenzie, studi professionali
12. Banken und Kreditinstitute	12. Banche ed istituti di credito
13. Geschäfte, die Kleidung, Schuhe, Bücher, Schreibwaren, Eisenwaren und andere Gebrauchsgüter verkaufen	13 Negozi abbigliamento, calzature, libreria, cartoleria, ferramenta ed altri beni durevoli
14. Zeitungskiosk, Apotheke, Tabakwarengeschäft, Mehrfachlizenz	14 Edicola, farmacia, tabaccaio, plurilicenze
15. Spezialgeschäfte wie Philatelie, Vorhänge und Stoffe, Teppiche, Hüte und Regenschirme, Antiquitäten	15. Negozi particolari quali filatelia, tende e tessuti, tappeti, cappelli e ombrelli, antiquariato
16. Marktverkaufsstände für Gebrauchsgüter	16. Banchi di mercato beni durevoli
17. Handwerkliche Tätigkeiten: Friseur, Barbier, Kosmetiker	17. Attività artigianali tipo botteghe: parrucchiere, barbieri, estetista
18. Handwerkliche Tätigkeiten in Werkstätten: Tischler, Hydrauliker, Schmied, Elektriker	18. Attività artigianali tipo botteghe: falegname, idraulico, fabbro, elettricista
19. Karosseriewerkstatt, Autowerkstatt, Autoelektriker	19. Carrozzeria, autofficina, elettrauto
20 Handwerkliche Tätigkeiten zur Herstellung von spezifischen Waren	20. Attività artigianali di produzione beni specifici
21. Restaurants, Gasthöfe, Pizzerien, Pubs	21. Ristoranti, trattorie, osterie, pizzerie, pub
22. Mensen, Brauereien, Burgerimbiss	22. Mense, birrerie, hamburgerie
23. Bar, Café, Konditorei	23. Bar, caffè, pasticceria
24. Supermarkt, Brot und Nudeln, Metzgerei, Wurst- und Käsesorten, Lebensmittel	24. Supermercato, pane e pasta, macelleria, salumi e formaggi, generi alimentari
25. Mehrfachlizenzen für Lebensmittel und/oder gemischte Waren	25 Plurilicenze alimentari e/o miste
26. Obst und Gemüse, Fischhändler, Blumen und Pflanzen, Pizza am Stück	26. Ortofrutta, pescherie, fiori e piante, pizza al taglio
27. Großverteilungsbetrieb mit gemischten Waren	27. Ipermercati di generi misti
28. Marktverkaufsstände für Lebensmittel	28. Banchi di mercato generi alimentari
29. Diskotheken, Night Clubs	29. Discoteche, night club
Tätigkeiten, die nicht in der Liste aufgeführt sind, aber nach Art und Umfang des Abfallaufkommens ähnlich sind, werden unter dem Punkt aufgeführt, dem sie ähnlich sind.	Attività non elencate, ma ad esse simili per loro natura e per tipologia di rifiuti prodotti, si considerano comprese nel punto a cui sono analoghe.